



TECHNISCHER KATALOG

# SCHMUTZFÄNGER



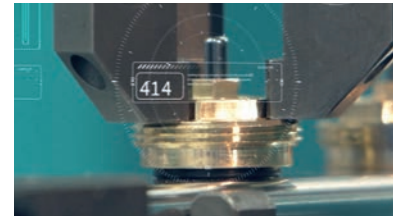
1/4" - 2": 500µm  
2"1/2 - 4": 800µm

## > DAS UNTERNEHMEN

Die Firma ITAP SpA wurde 1972 in Lumezzane (Brescia) gegründet und ist heute ein führendes Unternehmen im Bereich der Herstellung von **Ventilen, Anschlüssen und Verteilern** für Sanitär- und Heizungssysteme.

Dank eines komplett automatisierten Produktionsprozesses mit 85 Transfermaschinen und 55 Montagelinien sind wir in der Lage, 400.000 Stück pro Tag zu produzieren.

Die uns angeborne Berufung zur Innovation und zur Einhaltung aller technischen Vorschriften findet die richtige Unterstützung in einer ISO 9001 zertifizierten Unternehmensorganisation. Qualität war für uns schon immer ein entscheidender Faktor, um bedeutende geschäftliche Ergebnisse zu erzielen: ITAP kann Produktanerkennungen der bedeutendsten Zertifizierungsbehörden weltweit aufweisen.



> ITAP-Produkte haben Zulassungen von über 30 Zertifizierungsstellen weltweit erhalten.

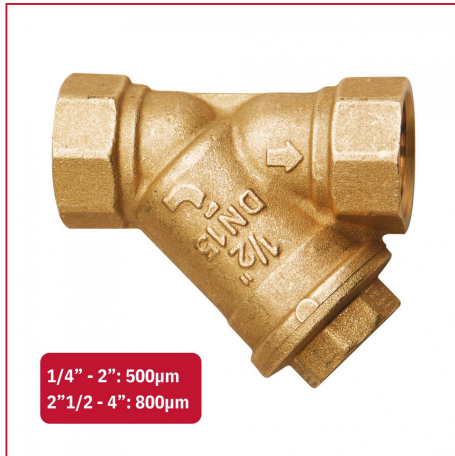




# SCHMUTZFÄNGER

## 192 Schmutzfänger

Geeignet für Wasserversorgungs-, Heizungs- und Klimaanlage.  
SCHMUTZFÄNGER



ABMESSUNG	DRUCK	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG
1/4" (DN 8)	20bar/290psi	1920014	20/160
3/8" (DN 10)	20bar/290psi	1920038	20/160
1/2" (DN 15)	20bar/290psi	1920012	20/160
3/4" (DN 20)	20bar/290psi	1920034	10/80
1" (DN 25)	20bar/290psi	1920100	7/56
1"1/4 (DN 32)	20bar/290psi	1920114	4/32
1"1/2 (DN 40)	20bar/290psi	1920112	2/18
2" (DN 50)	20bar/290psi	1920200	2/10
2"1/2 (DN 65)	16bar/232psi	1920212	1/7
3" (DN 80)	16bar/232psi	1920300	1/6
4" (DN 100)	16bar/232psi	1920400	1/2

### ZERTIFIZIERUNGEN



### BESCHREIBUNG

Gewindeanschlüsse Innengewinde/Innengewinde und Inspektionsstopfen.

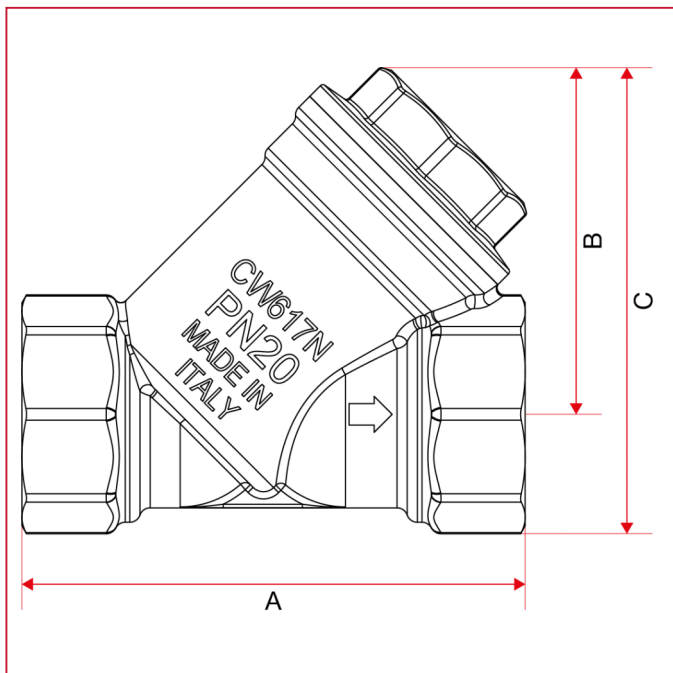
Körper aus Messing.

Minimale und maximale Betriebstemperatur: -20 °C, 110 °C ohne Dampf.

Gewindeanschlüsse: ISO228 (entspricht DIN EN ISO 228 und BS EN ISO 228).

'Filtergrad: von 1/4" bis 2": 500 µm; von 2"1/2 bis 4": 800 µm

### GESAMTABMESSUNGEN

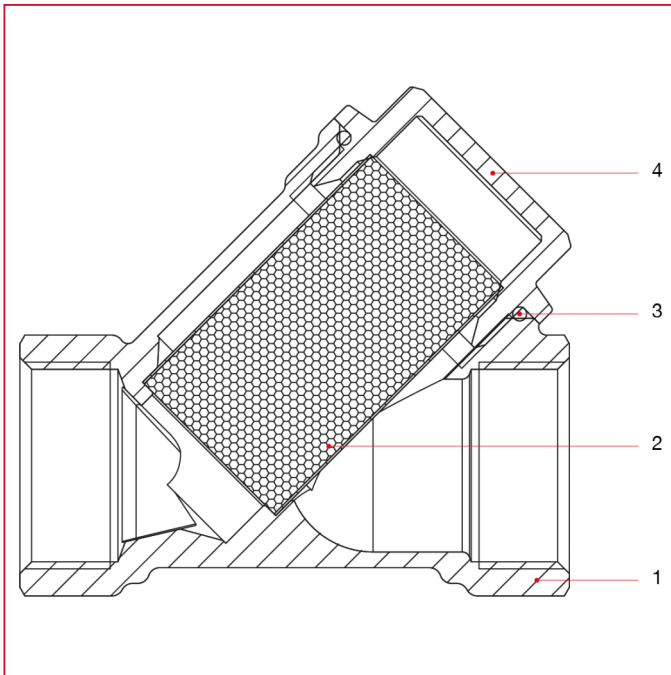




# SCHMUTZFÄNGER

	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
DN	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
A	55	55	58	70	87	96	106	126	150	169	219
B	40	40	40	48	56	64	73	88,5	105	119	162
C	49,4	51	53	65,4	76	88	100	122	147	169	225
Kg/cm <sup>2</sup> bar	20	20	20	20	20	20	20	20	16	16	16
LBS - psi	290	290	290	290	290	290	290	290	232	232	232

## WERKSTOFFE Größen von 1/4" bis 2"

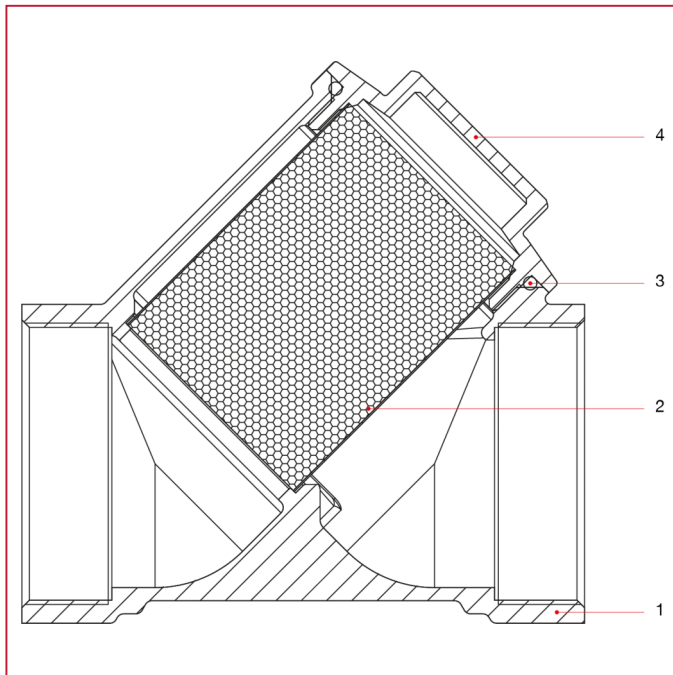


NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Gehäuse	1	Messing CW617N
2	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304
3	O-Ring	1	NBR
4	Muffe	1	Messing CW617N



# SCHMUTZFÄNGER

WERKSTOFFE Größen von 2"1/2 bis 4"



NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Gehäuse	1	Messing CB753S
2	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304
3	O-Ring	1	NBR
4	Muffe	1	Messing CW617N



# SCHMUTZFÄNGER

## INSTALLATION, WARTUNG UND BETRIEBSANLEITUNG - Schrägsitzschmutzfänger

### INSTALLATION

Der Schmutzfänger mit Metallnetz vermeidet die Ablagerung fester Verunreinigungen in den Rohrleitungen, da dies eine Reduzierung des Durchflussquerschnitts mit erhöhten Druckverlusten und Oxidationserscheinungen verursacht.

Der Schmutzfänger muss vor allen Anlagenkomponenten installiert werden, die durch Verunreinigungen Schäden oder Effizienzeinbußen davontragen können.

Für eine einfachere Wartung sollten vor und nach dem Schmutzfänger Absperrventile eingebaut werden.

Der Schmutzfänger wird in der Regel im Eingang des Wasserversorgungsnetzes vor Rückschlagventilen und Druckminderern installiert.

Für eine verbesserte Filterleistung und vermehrte Ablagerung der festen Verunreinigungen sollte das Gehäuse des Schmutzfängers in waagrechte Leitungen mit nach unten gerichteter Kappe eingebaut werden.

Bei der Installation sind die üblichen Arbeitsweisen zu beachten, im Besonderen:

- prüfen, ob die beiden Rohrleitungen korrekt ausgerichtet sind;
- im Fluid enthaltene Verunreinigungen (Schmutz, Staub, sehr hohe Wasserhärte) müssen beseitigt oder gefiltert werden. Der Hydraulikkreis muss sauber sein;
- bei der Ausführung hydraulischer Anschlüsse ist darauf zu achten, Gewinde und Fittings im Allgemeinen nicht mechanisch überzubeanspruchen. Im Lauf der Zeit können Beschädigungen mit Leckverlusten und daraus resultierenden Sach- und/oder Personenschäden auftreten;
- ein bestimmungsfremder Gebrauch der Vorrichtung ist verboten;
- bei einer eventuellen Kombination der Vorrichtung mit anderen Anlagenkomponenten müssen die Betriebsmerkmale beider Vorrichtungen berücksichtigt werden. Eine falsche Kombination könnte die Funktionstüchtigkeit der Vorrichtung und/oder der Anlage beeinträchtigen;
- die Durchflussrichtung muss mit dem Pfeil auf dem Ventilgehäuse übereinstimmen.

### AUSBAU

Für ihren Ausbau aus der Leitung bzw. vor dem Abschrauben von Verbindungen:

- Schutzkleidung tragen, die üblicherweise bei Arbeiten mit dem in der Rohrleitung enthaltenen Fluid erforderlich ist;
- gehen Sie wie folgt vor, um die Rohrleitung drucklos zu machen:
- beim Ausbau den Schlüssel am Ende des Schmutzfängers nahe am Rohr ansetzen;

### WARTUNG

Die Schmutzfänger erfordern eine regelmäßige Wartung, um das Filterelement aus Edelstahl zu reinigen und die Schmutzablagerungen im Verschluss zu beseitigen.

Hierzu folgendermaßen vorgehen:

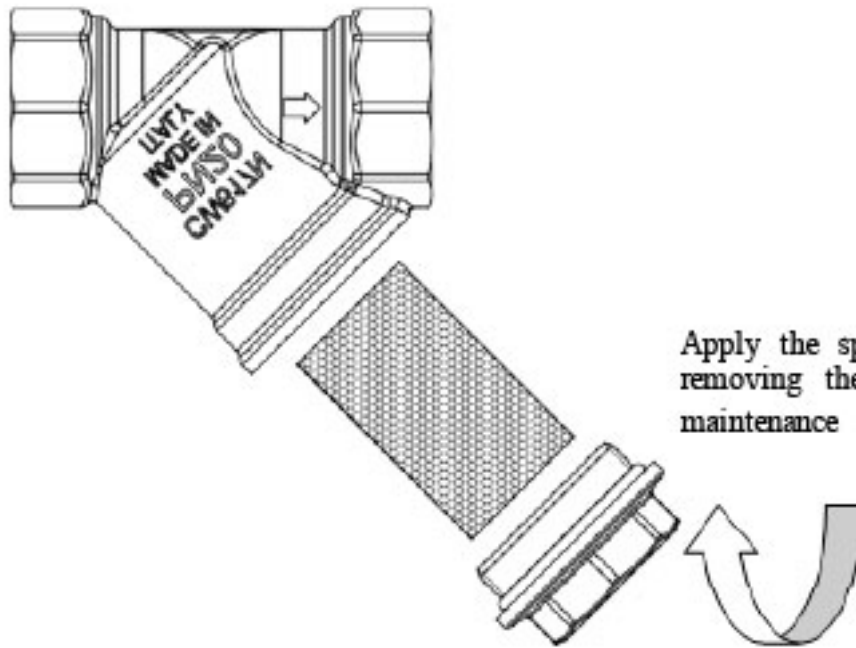
- den Blindstopfen vorsichtig abdrehen;
- den Edelstahl-Schmutzfänger entnehmen und mit Wasser oder Druckluft reinigen;
- wieder einbauen, in der vorgesehenen Aufnahme der Kappe korrekt positionieren und darauf achten, dass die Dichtung und/oder der O-Ring zwischen Gehäuse und Kappe in der richtigen Position sind.

### HINWEISE

- prüfen, ob der Schrägsitzschmutzfänger einen für seinen Verwendungszweck angemessenen Durchfluss gewährleistet;
- Jede Installation muss unter Einhaltung der einschlägigen technischen Vorschriften und der Arbeitsblätter (sofern vorhanden) ausgeführt werden;
- die Anweisungen des Herstellers des Schmutzfängers sowie des Anlagenherstellers müssen unbedingt beachtet werden, einschließlich der Anweisungen für die korrekte Anschlussposition des Schmutzfängers.



## SCHMUTZFÄNGER

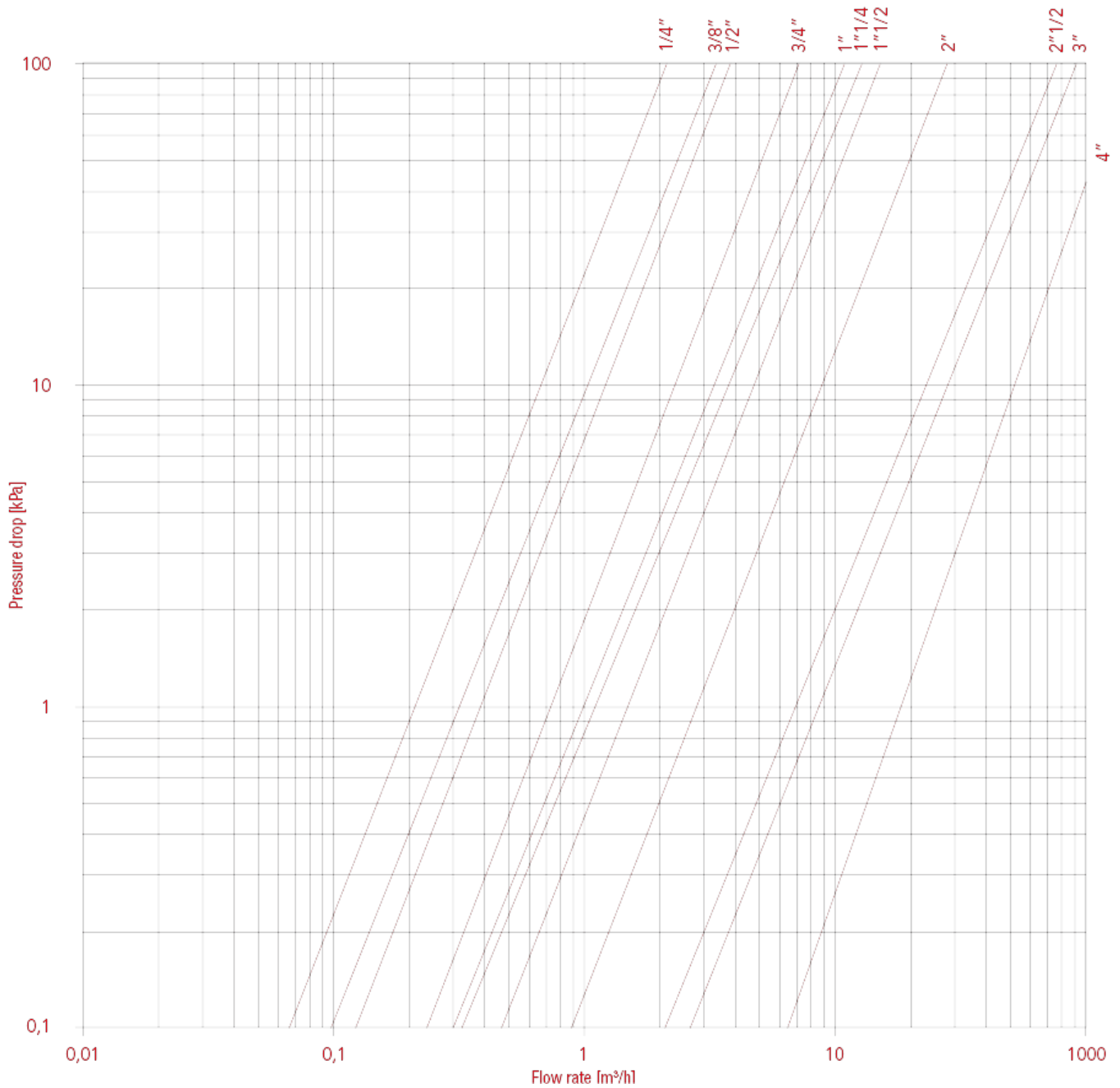




# SCHMUTZFÄNGER

## DRUCKVERLUSTDIAGRAMM (Mit Wasser)

	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"	2"1/2"	3"	4"
<b>KV</b>	2,20	3,40	3,80	7,20	11	13	15	28	77	93	146



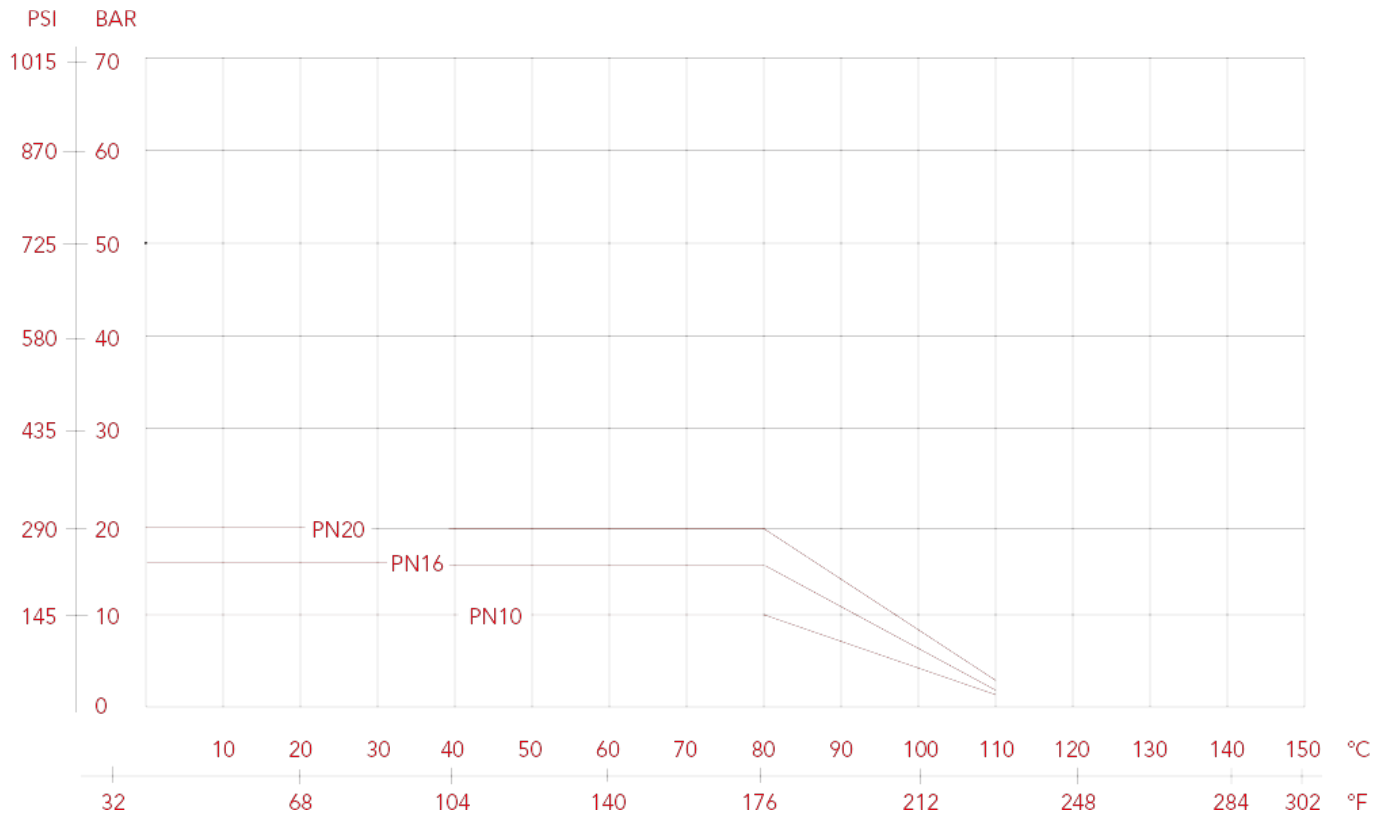




# SCHMUTZFÄNGER

## DRUCK-TEMPERATUR-DIAGRAMM

Die Kennlinienwerte stellen die maximale Einsatzgrenze der Ventile dar.  
Bei den Wertangaben handelt es sich um Richtwerte.





# SCHMUTZFÄNGER

## 192CA Kartusche für Y-Filter Art. 192

### SCHMUTZFÄNGER



ABMESSUNG	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG	SCHMUTZFÄNGE R
1/4" (DN 8)	192CA014	1/0	1/4"
1/4" (DN 8)	192CA014	1/0	3/8"
1/4" (DN 8)	192CA014	1/0	1/2"
3/4" (DN 20)	192CA034	1/0	3/4"
1" (DN 25)	192CA100	1/0	1"
1"1/4 (DN 32)	192CA114	1/0	1"1/4
1"1/2 (DN 40)	192CA112	1/0	1"1/2
2" (DN 50)	192CA200	1/0	2"
2"1/2 (DN 65)	192CA212	1/0	2"1/2
3" (DN 80)	192CA300	1/0	3"
4" (DN 100)	192CA400	1/0	4"

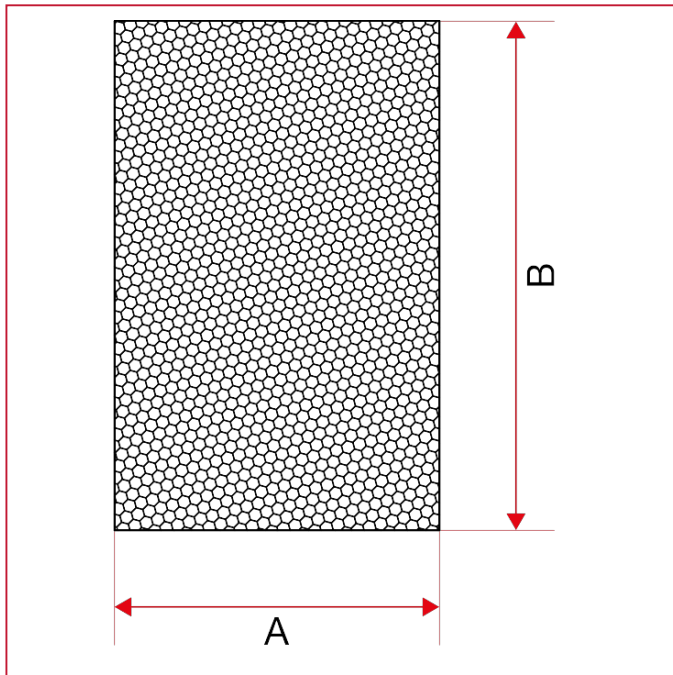
### BESCHREIBUNG

Filtergrad:

- von 1/4" bis 2" 500µm;

- 2"1/2, 3", 4" 800µm.

### GESAMTABMESSUNGEN

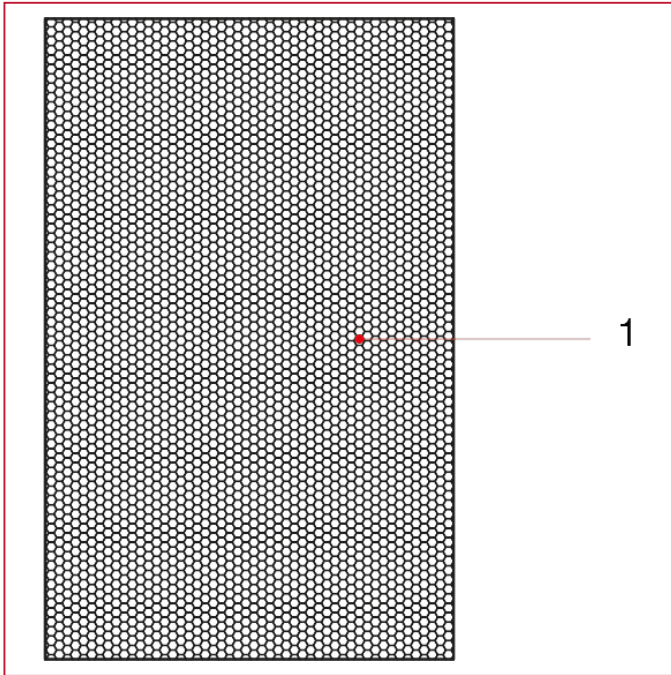


	1/4"	1/4"	1/4"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"
<b>DN</b>	8	8	8	20	25	32	40	50	65	80	100
<b>A</b>	18	18	18	24	30	36	42	53	63	74	102
<b>B</b>	32	32	32	41	47	50	57	70	83,5	89,5	129,5



# SCHMUTZFÄNGER

## WERKSTOFFE



NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304



# SCHMUTZFÄNGER

## 192 Schmutzfänger

Geeignet für Wasserversorgungs-, Heizungs-, Klima- und Druckluftanlagen.  
SCHMUTZFÄNGER



ABMESSUNG	DRUCK	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG
1/4" (DN 8)	20bar/290psi	1920014A	20/160
3/8" (DN 10)	20bar/290psi	1920038A	20/160
1/2" (DN 15)	20bar/290psi	1920012A	20/160
3/4" (DN 20)	20bar/290psi	1920034A	10/80
1" (DN 25)	20bar/290psi	1920100A	7/56
1"1/4 (DN 32)	20bar/290psi	1920114A	4/32
1"1/2 (DN 40)	20bar/290psi	1920112A	2/18
2" (DN 50)	20bar/290psi	1920200A	2/10

### ZERTIFIZIERUNGEN



### BESCHREIBUNG

Gewindeanschlüsse Innengewinde/Innengewinde und Inspektionsstopfen.

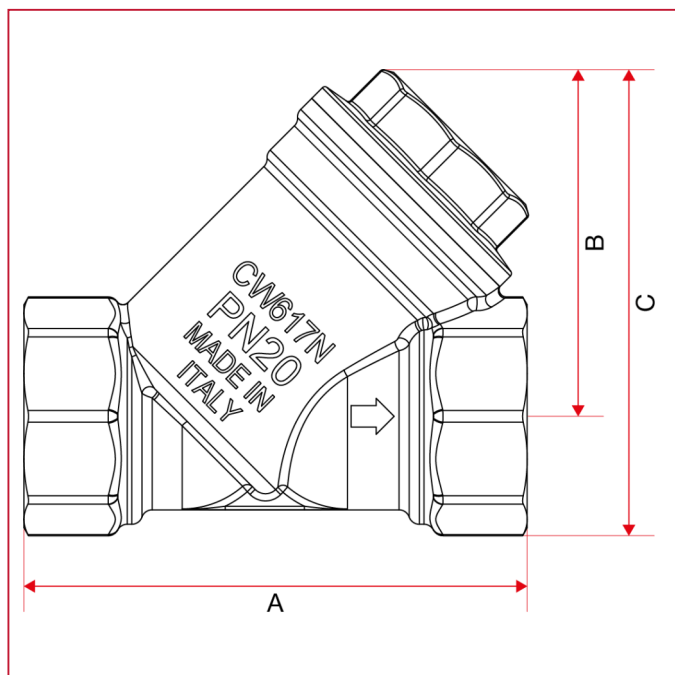
Körper aus Messing.

Minimale und maximale Betriebstemperatur: -20 °C, 110 °C ohne Dampf.

Gewindeanschlüsse: ISO228 (entspricht DIN EN ISO 228 und BS EN ISO 228).

Filtergrad: von 1/4" bis 2" 200µm.

### GESAMTABMESSUNGEN

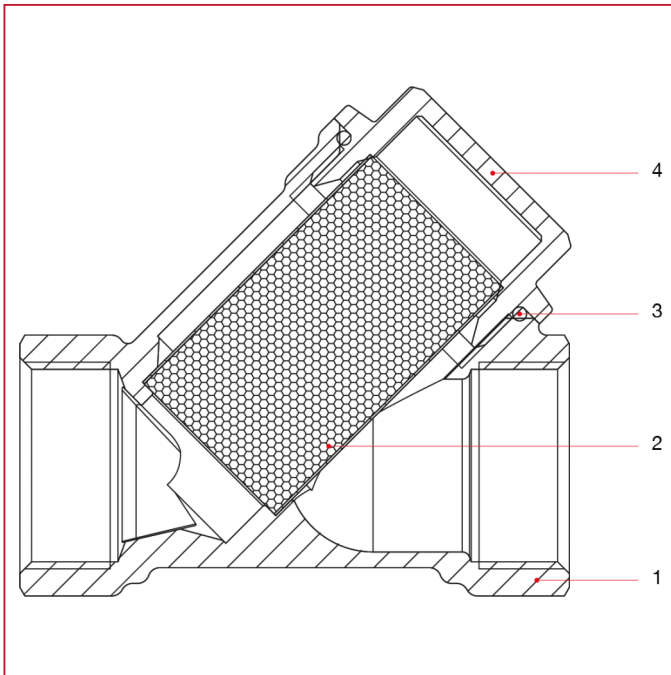




# SCHMUTZFÄNGER

	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
DN	8	10	15	20	25	32	40	50
A	55	55	58	70	87	96	106	126
B	40	40	40	48	56	64	73	88,5
C	49,4	51	53	65,4	76	88	100	122
Kg/cm <sup>2</sup> bar	20	20	20	20	20	20	20	20
LBS - psi	290	290	290	290	290	290	290	290

## WERKSTOFFE



NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Gehäuse	1	Messing CW617N
2	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304
3	O-Ring	1	NBR
4	Muffe	1	Messing CW617N



# SCHMUTZFÄNGER

## INSTALLATION, WARTUNG UND BETRIEBSANLEITUNG - Schrägsitzschmutzfänger

### INSTALLATION

Der Schmutzfänger mit Metallnetz vermeidet die Ablagerung fester Verunreinigungen in den Rohrleitungen, da dies eine Reduzierung des Durchflussquerschnitts mit erhöhten Druckverlusten und Oxidationserscheinungen verursacht.

Der Schmutzfänger muss vor allen Anlagenkomponenten installiert werden, die durch Verunreinigungen Schäden oder Effizienzeinbußen davontragen können.

Für eine einfachere Wartung sollten vor und nach dem Schmutzfänger Absperrventile eingebaut werden.

Der Schmutzfänger wird in der Regel im Eingang des Wasserversorgungsnetzes vor Rückschlagventilen und Druckminderern installiert.

Für eine verbesserte Filterleistung und vermehrte Ablagerung der festen Verunreinigungen sollte das Gehäuse des Schmutzfängers in waagrechte Leitungen mit nach unten gerichteter Kappe eingebaut werden.

Bei der Installation sind die üblichen Arbeitsweisen zu beachten, im Besonderen:

- prüfen, ob die beiden Rohrleitungen korrekt ausgerichtet sind;
- im Fluid enthaltene Verunreinigungen (Schmutz, Staub, sehr hohe Wasserhärte) müssen beseitigt oder gefiltert werden. Der Hydraulikkreis muss sauber sein;
- bei der Ausführung hydraulischer Anschlüsse ist darauf zu achten, Gewinde und Fittings im Allgemeinen nicht mechanisch überzubeanspruchen. Im Lauf der Zeit können Beschädigungen mit Leckverlusten und daraus resultierenden Sach- und/oder Personenschäden auftreten;
- ein bestimmungsfremder Gebrauch der Vorrichtung ist verboten;
- bei einer eventuellen Kombination der Vorrichtung mit anderen Anlagenkomponenten müssen die Betriebsmerkmale beider Vorrichtungen berücksichtigt werden. Eine falsche Kombination könnte die Funktionstüchtigkeit der Vorrichtung und/oder der Anlage beeinträchtigen;
- die Durchflussrichtung muss mit dem Pfeil auf dem Ventilgehäuse übereinstimmen.

### AUSBAU

Für ihren Ausbau aus der Leitung bzw. vor dem Abschrauben von Verbindungen:

- Schutzkleidung tragen, die üblicherweise bei Arbeiten mit dem in der Rohrleitung enthaltenen Fluid erforderlich ist;
- gehen Sie wie folgt vor, um die Rohrleitung drucklos zu machen:
- beim Ausbau den Schlüssel am Ende des Schmutzfängers nahe am Rohr ansetzen;

### WARTUNG

Die Schmutzfänger erfordern eine regelmäßige Wartung, um das Filterelement aus Edelstahl zu reinigen und die Schmutzablagerungen im Verschluss zu beseitigen.

Hierzu folgendermaßen vorgehen:

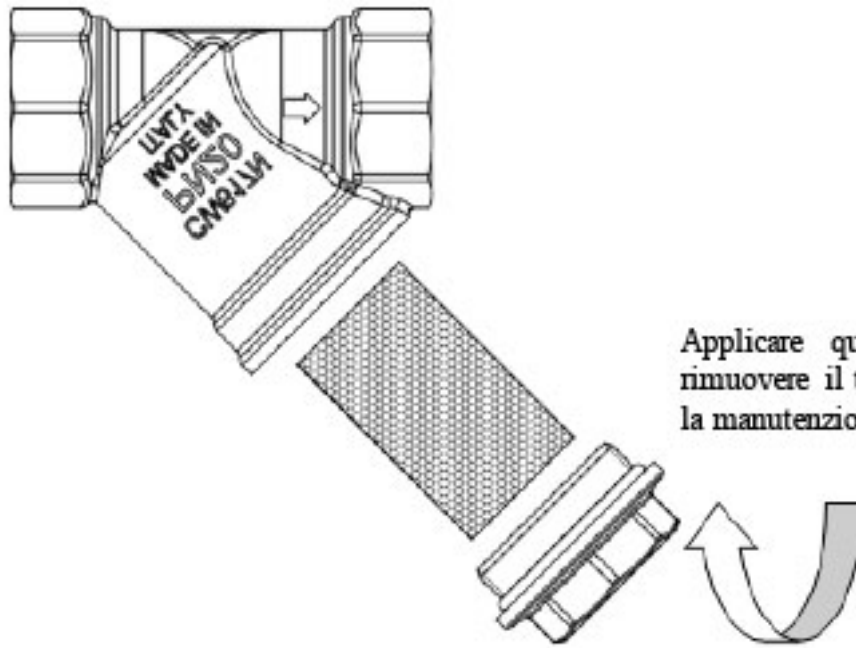
- den Blindstopfen vorsichtig abdrehen;
- den Edelstahl-Schmutzfänger entnehmen und mit Wasser oder Druckluft reinigen;
- wieder einbauen, in der vorgesehenen Aufnahme der Kappe korrekt positionieren und darauf achten, dass die Dichtung und/oder der O-Ring zwischen Gehäuse und Kappe in der richtigen Position sind.

### HINWEISE

- prüfen, ob der Schrägsitzschmutzfänger einen für seinen Verwendungszweck angemessenen Durchfluss gewährleistet;
- Jede Installation muss unter Einhaltung der einschlägigen technischen Vorschriften und der Arbeitsblätter (sofern vorhanden) ausgeführt werden;
- die Anweisungen des Herstellers des Schmutzfängers sowie des Anlagenherstellers müssen unbedingt beachtet werden, einschließlich der Anweisungen für die korrekte Anschlussposition des Schmutzfängers.



## SCHMUTZFÄNGER

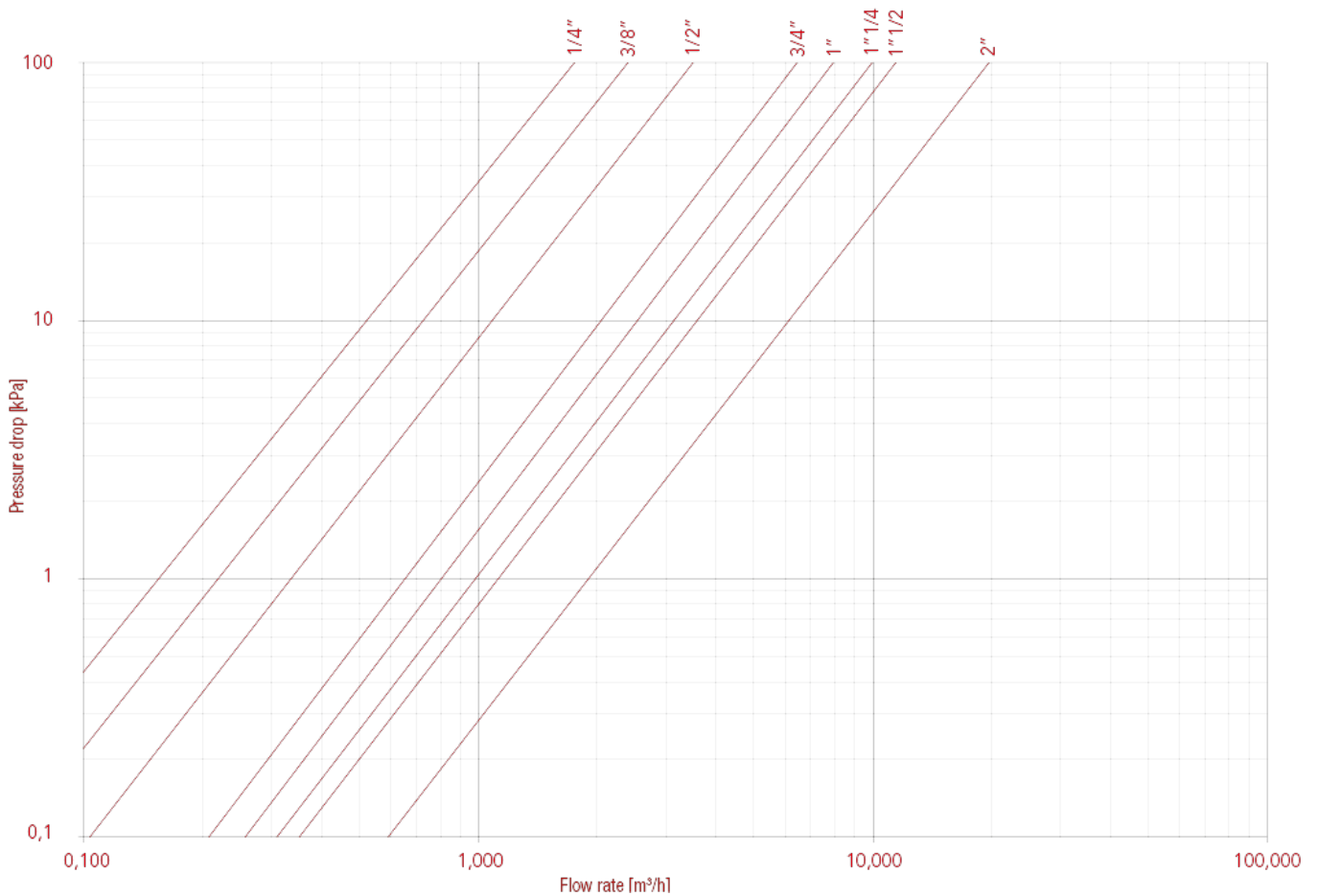




# SCHMUTZFÄNGER

## DRUCKVERLUSTDIAGRAMM (Mit Wasser)

	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"
KV	1,7	2,4	3,5	6,5	8	10	11,5	19,6



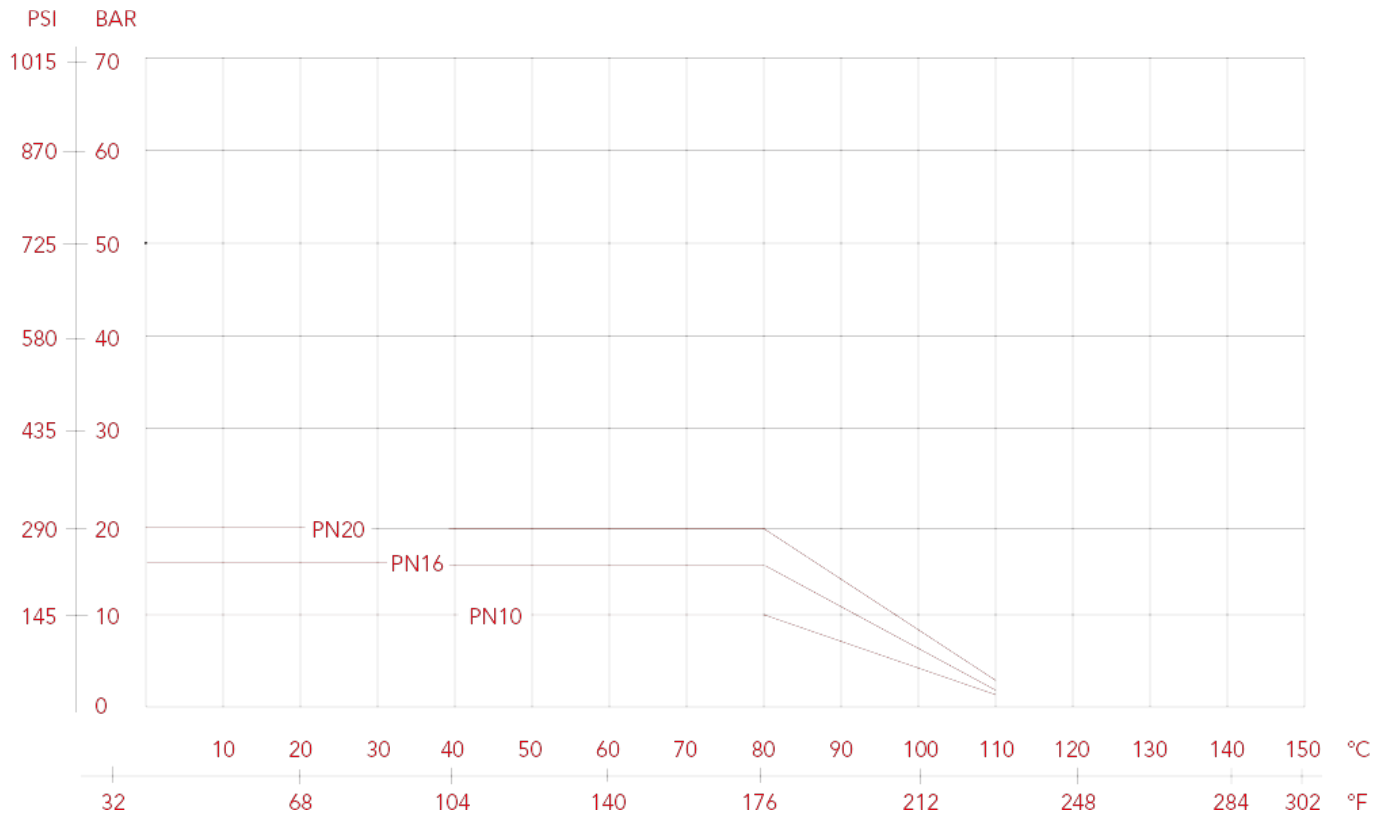




# SCHMUTZFÄNGER

## DRUCK-TEMPERATUR-DIAGRAMM

Die Kennlinienwerte stellen die maximale Einsatzgrenze der Ventile dar.  
Bei den Wertangaben handelt es sich um Richtwerte.





# SCHMUTZFÄNGER

## 192CA Kartusche für Y-Filter Art. 192

### SCHMUTZFÄNGER

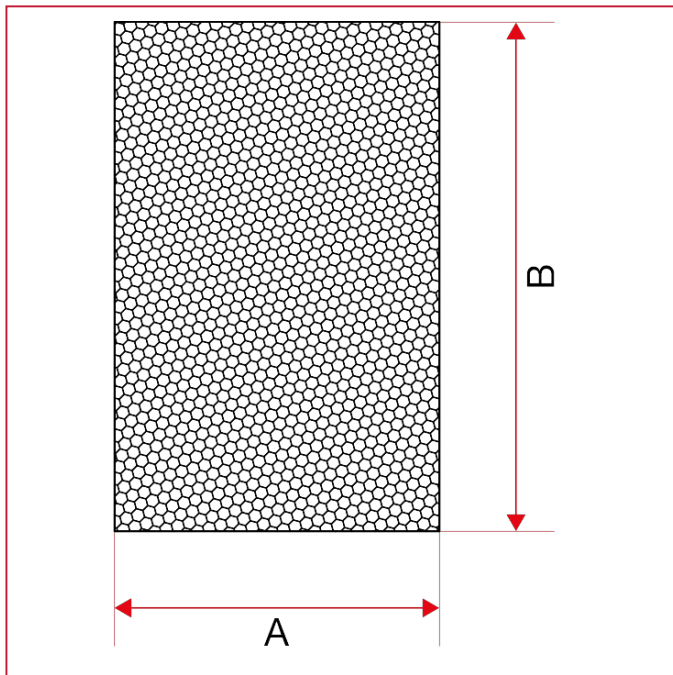


ABMESSUNG	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG	SCHMUTZFÄNGE R
1/4" (DN 8)	192CA014A	1/0	1/4"
1/4" (DN 8)	192CA014A	1/0	3/8"
1/4" (DN 8)	192CA014A	1/0	1/2"
3/4" (DN 20)	192CA034A	1/0	3/4"
1" (DN 25)	192CA100A	1/0	1"
1"1/4 (DN 32)	192CA114A	1/0	1"1/4
1"1/2 (DN 40)	192CA112A	1/0	1"1/2
2" (DN 50)	192CA200A	1/0	2"

### BESCHREIBUNG

Filtriergrad: von 1/4" bis 2" 200µm.

### GESAMTABMESSUNGEN

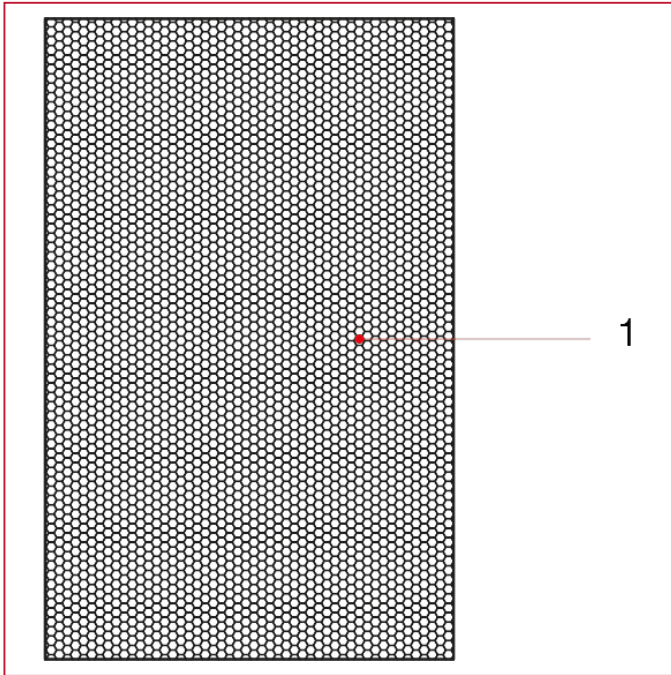


	1/4"	1/4"	1/4"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
DN	8	8	8	20	25	32	40	50
A	18	18	18	24	30	36	42	53
B	32	32	32	41	47	50	57	70



# SCHMUTZFÄNGER

## WERKSTOFFE



NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304



# SCHMUTZFÄNGER

## 193 Vernickelter Schmutzfänger

Geeignet für Wasserversorgungs-, Heizungs-, Klima- und Druckluftanlagen.  
SCHMUTZFÄNGER



ABMESSUNG	DRUCK	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG
1/4" (DN 8)	20bar/290psi	1930014	20/160
3/8" (DN 10)	20bar/290psi	1930038	20/160
1/2" (DN 15)	20bar/290psi	1930012	20/160
3/4" (DN 20)	20bar/290psi	1930034	10/80
1" (DN 25)	20bar/290psi	1930100	7/56
1"1/4 (DN 32)	20bar/290psi	1930114	4/32
1"1/2 (DN 40)	20bar/290psi	1930112	2/18
2" (DN 50)	20bar/290psi	1930200	2/10

### ZERTIFIZIERUNGEN



### BESCHREIBUNG

Gewindeanschlüsse Innengewinde/Innengewinde und Inspektionsstopfen.

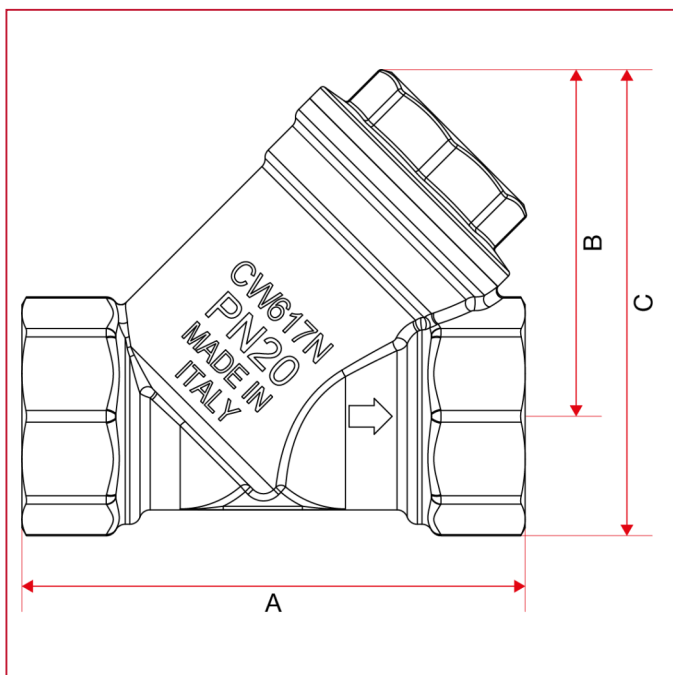
Körper aus vernickeltem Messing.

Minimale und maximale Betriebstemperatur: -20 °C, 110 °C ohne Dampf.

Gewindeanschlüsse: ISO228 (entspricht DIN EN ISO 228 und BS EN ISO 228).

Filtriergrad: 500 µm.

### GESAMTABMESSUNGEN

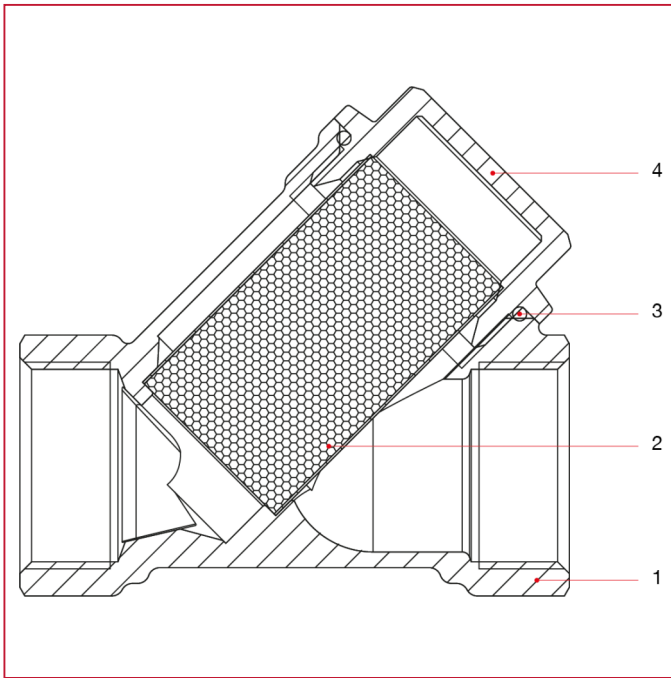




# SCHMUTZFÄNGER

	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
DN	8	10	15	20	25	32	40	50
A	55	55	58	70	87	96	106	126
B	40	40	40	48	56	64	73	88,5
C	49,4	51	53	65	76	88	100	122
Kg/cm <sup>2</sup> bar	20	20	20	20	20	20	20	20
LBS - psi	290	290	290	290	290	290	290	290

## WERKSTOFFE



NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Gehäuse	1	Vernickeltes Messing CW617N
2	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304
3	O-Ring	1	NBR
4	Muffe	1	Vernickeltes Messing CW617N



# SCHMUTZFÄNGER

## INSTALLATION, WARTUNG UND BETRIEBSANLEITUNG - Schrägsitzschmutzfänger

### INSTALLATION

Der Schmutzfänger mit Metallnetz vermeidet die Ablagerung fester Verunreinigungen in den Rohrleitungen, da dies eine Reduzierung des Durchflussquerschnitts mit erhöhten Druckverlusten und Oxidationserscheinungen verursacht.

Der Schmutzfänger muss vor allen Anlagenkomponenten installiert werden, die durch Verunreinigungen Schäden oder Effizienzeinbußen davontragen können.

Für eine einfachere Wartung sollten vor und nach dem Schmutzfänger Absperrventile eingebaut werden.

Der Schmutzfänger wird in der Regel im Eingang des Wasserversorgungsnetzes vor Rückschlagventilen und Druckminderern installiert.

Für eine verbesserte Filterleistung und vermehrte Ablagerung der festen Verunreinigungen sollte das Gehäuse des Schmutzfängers in waagrechte Leitungen mit nach unten gerichteter Kappe eingebaut werden.

Bei der Installation sind die üblichen Arbeitsweisen zu beachten, im Besonderen:

- prüfen, ob die beiden Rohrleitungen korrekt ausgerichtet sind;
- im Fluid enthaltene Verunreinigungen (Schmutz, Staub, sehr hohe Wasserhärte) müssen beseitigt oder gefiltert werden. Der Hydraulikkreis muss sauber sein;
- bei der Ausführung hydraulischer Anschlüsse ist darauf zu achten, Gewinde und Fittings im Allgemeinen nicht mechanisch überzubeanspruchen. Im Lauf der Zeit können Beschädigungen mit Leckverlusten und daraus resultierenden Sach- und/oder Personenschäden auftreten;
- ein bestimmungsfremder Gebrauch der Vorrichtung ist verboten;
- bei einer eventuellen Kombination der Vorrichtung mit anderen Anlagenkomponenten müssen die Betriebsmerkmale beider Vorrichtungen berücksichtigt werden. Eine falsche Kombination könnte die Funktionstüchtigkeit der Vorrichtung und/oder der Anlage beeinträchtigen;
- die Durchflussrichtung muss mit dem Pfeil auf dem Ventilgehäuse übereinstimmen.

### AUSBAU

Für ihren Ausbau aus der Leitung bzw. vor dem Abschrauben von Verbindungen:

- Schutzkleidung tragen, die üblicherweise bei Arbeiten mit dem in der Rohrleitung enthaltenen Fluid erforderlich ist;
- gehen Sie wie folgt vor, um die Rohrleitung drucklos zu machen:
- beim Ausbau den Schlüssel am Ende des Schmutzfängers nahe am Rohr ansetzen;

### WARTUNG

Die Schmutzfänger erfordern eine regelmäßige Wartung, um das Filterelement aus Edelstahl zu reinigen und die Schmutzablagerungen im Verschluss zu beseitigen.

Hierzu folgendermaßen vorgehen:

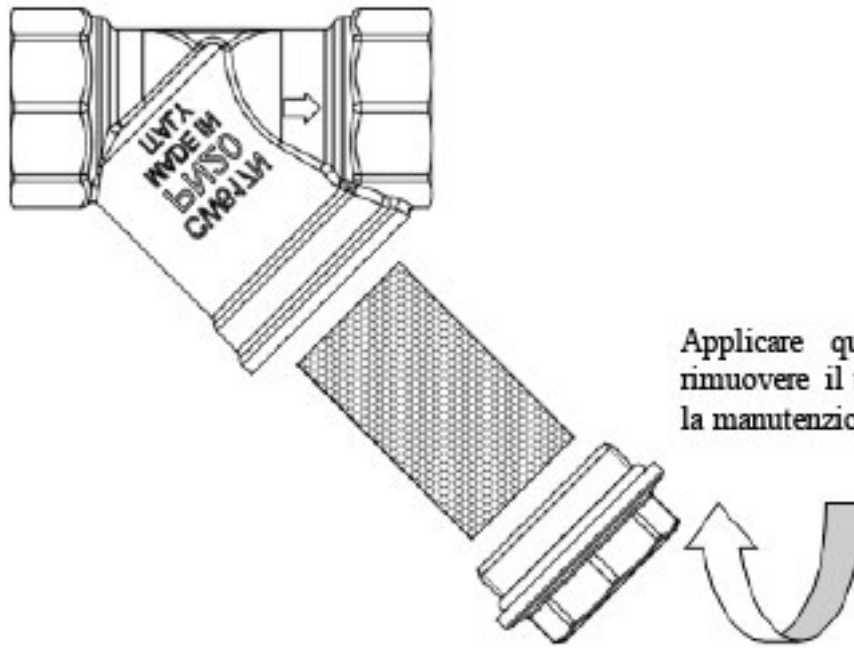
- den Blindstopfen vorsichtig abdrehen;
- den Edelstahl-Schmutzfänger entnehmen und mit Wasser oder Druckluft reinigen;
- wieder einbauen, in der vorgesehenen Aufnahme der Kappe korrekt positionieren und darauf achten, dass die Dichtung und/oder der O-Ring zwischen Gehäuse und Kappe in der richtigen Position sind.

### HINWEISE

- prüfen, ob der Schrägsitzschmutzfänger einen für seinen Verwendungszweck angemessenen Durchfluss gewährleistet;
- Jede Installation muss unter Einhaltung der einschlägigen technischen Vorschriften und der Arbeitsblätter (sofern vorhanden) ausgeführt werden;
- die Anweisungen des Herstellers des Schmutzfängers sowie des Anlagenherstellers müssen unbedingt beachtet werden, einschließlich der Anweisungen für die korrekte Anschlussposition des Schmutzfängers.



## SCHMUTZFÄNGER

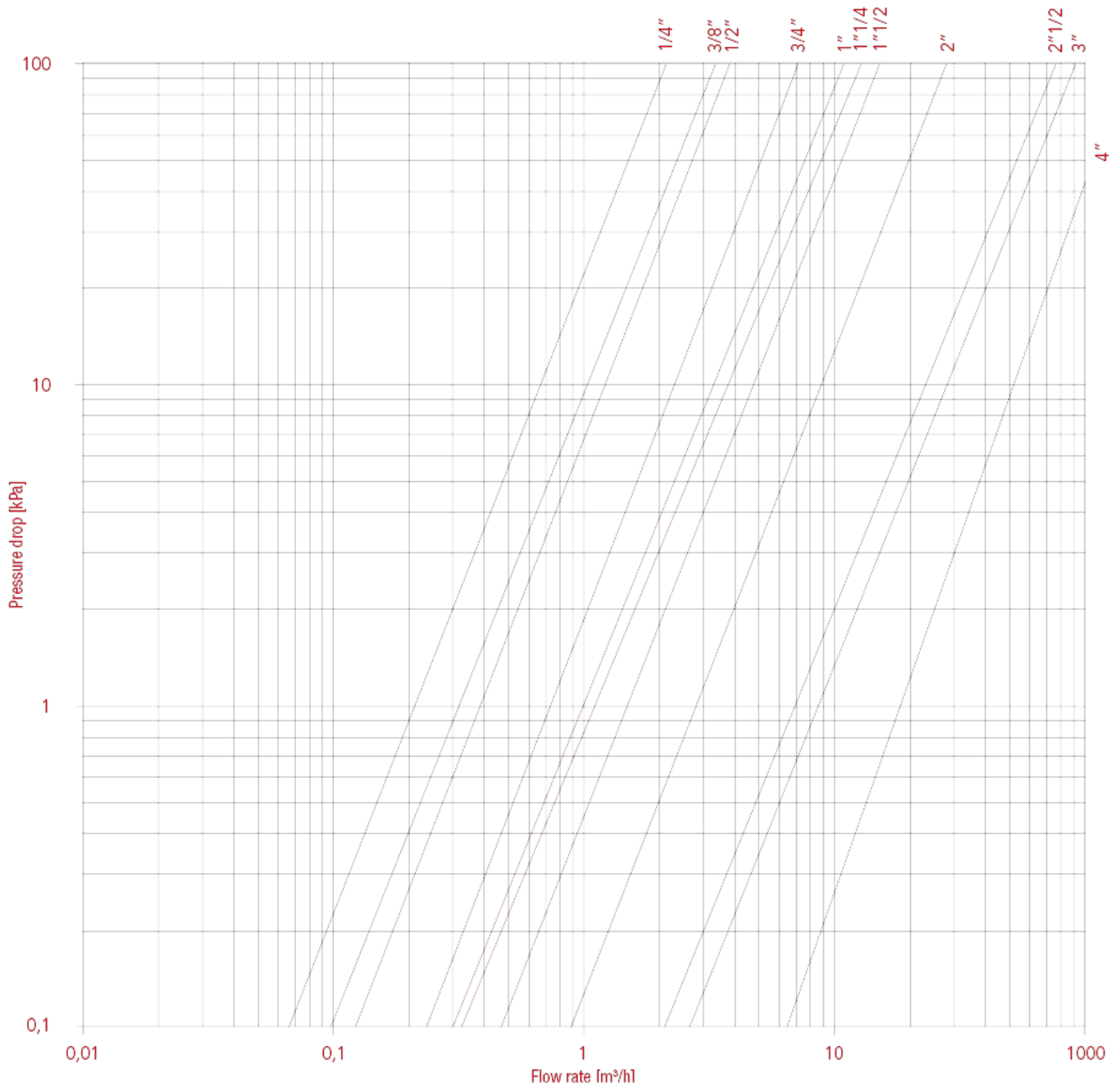




# SCHMUTZFÄNGER

## DRUCKVERLUSTDIAGRAMM (Mit Wasser)

	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"
KV	2,20	3,40	3,80	7,20	11	13	15	28



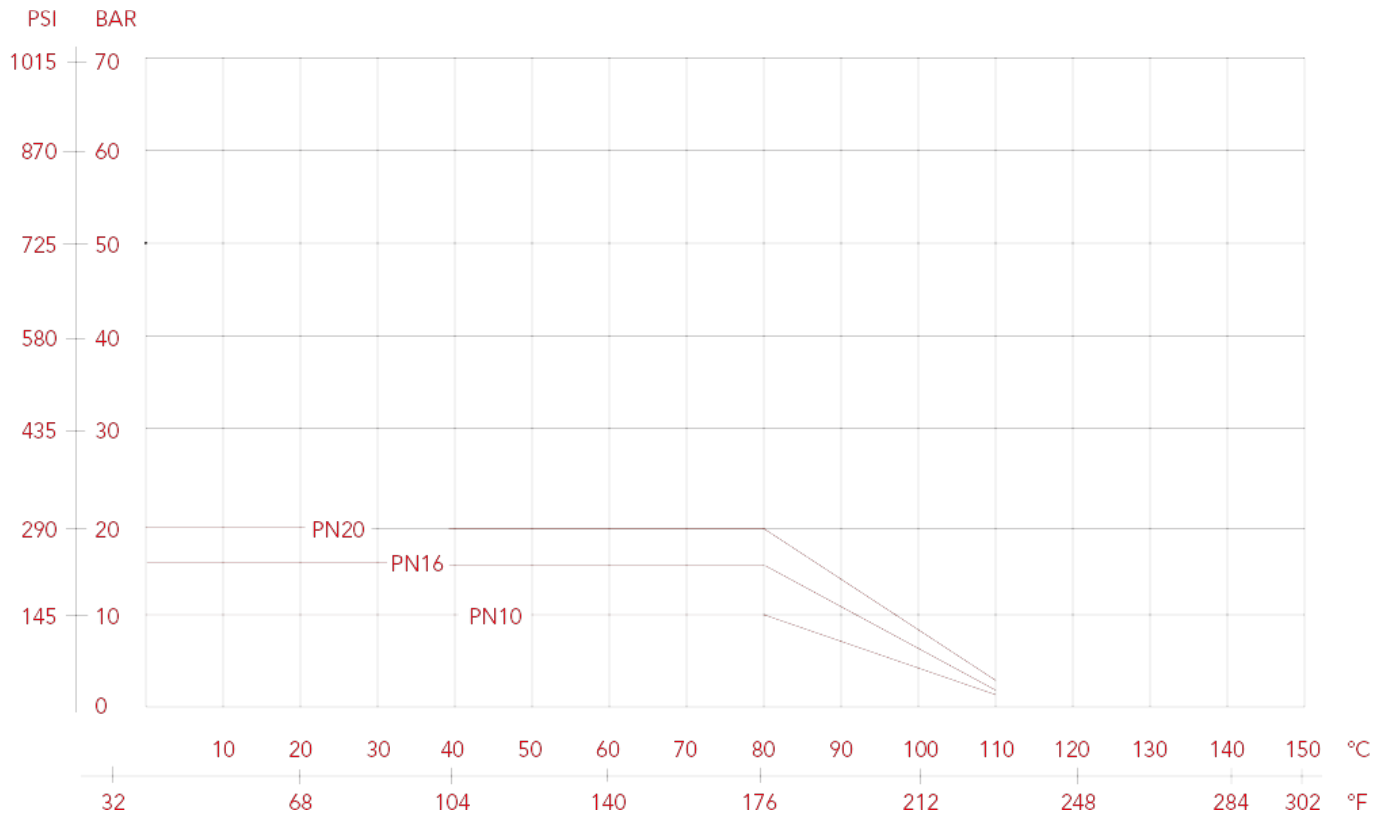




# SCHMUTZFÄNGER

## DRUCK-TEMPERATUR-DIAGRAMM

Die Kennlinienwerte stellen die maximale Einsatzgrenze der Ventile dar.  
Bei den Wertangaben handelt es sich um Richtwerte.





# SCHMUTZFÄNGER

## 192CA Kartusche für Y-Filter Art. 193

### SCHMUTZFÄNGER

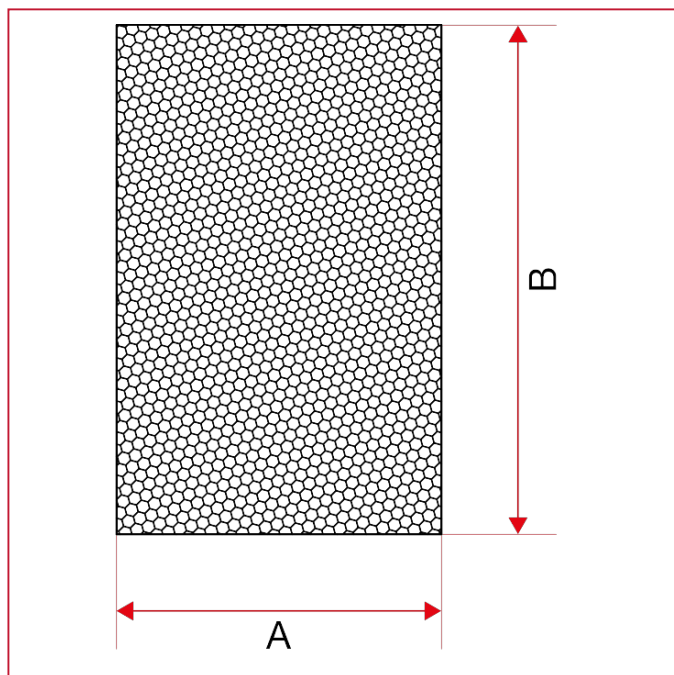


ABMESSUNG	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG	SCHMUTZFÄNGE R
1/4" (DN 8)	192CA014	1/0	1/4"
1/4" (DN 8)	192CA014	1/0	3/8"
1/4" (DN 8)	192CA014	1/0	1/2"
3/4" (DN 20)	192CA034	1/0	3/4"
1" (DN 25)	192CA100	1/0	1"
1"1/4 (DN 32)	192CA114	1/0	1"1/4
1"1/2 (DN 40)	192CA112	1/0	1"1/2
2" (DN 50)	192CA200	1/0	2"

### BESCHREIBUNG

Filtriergrad: 500 µm.

### GESAMTABMESSUNGEN

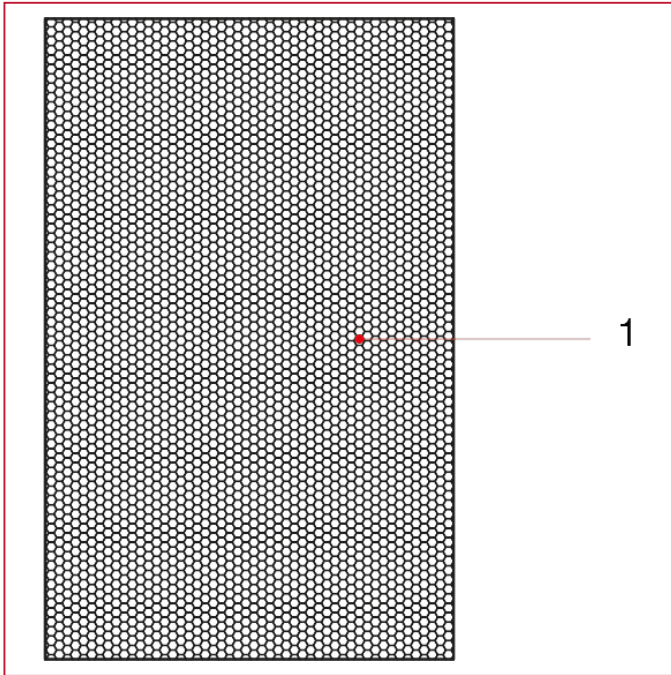


	1/4"	1/4"	1/4"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
DN	8	8	8	20	25	32	40	50
A	18	18	18	24	30	36	42	53
B	32	32	32	41	47	50	57	70



# SCHMUTZFÄNGER

## WERKSTOFFE



NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304



# SCHMUTZFÄNGER

## 193 Vernickelter Schmutzfänger

Geeignet für Wasserversorgungs-, Heizungs-, Klima- und Druckluftanlagen.  
SCHMUTZFÄNGER



ABMESSUNG	DRUCK	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG
1/4" (DN 8)	20bar/290psi	1930014G	20/160
3/8" (DN 10)	20bar/290psi	1930038G	20/160
1/2" (DN 15)	20bar/290psi	1930012G	20/160
3/4" (DN 20)	20bar/290psi	1930034G	10/80
1" (DN 25)	20bar/290psi	1930100G	7/56
1"1/4 (DN 32)	20bar/290psi	1930114G	4/32
1"1/2 (DN 40)	20bar/290psi	1930112G	2/18
2" (DN 50)	20bar/290psi	1930200G	2/10

### ZERTIFIZIERUNGEN



### BESCHREIBUNG

Gewindeanschlüsse Innengewinde/Innengewinde und Inspektionsstopfen.

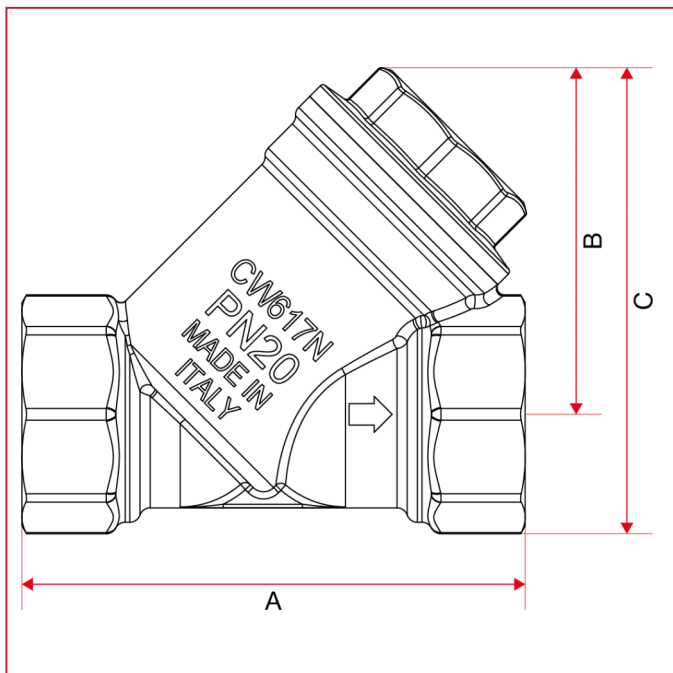
Körper aus vernickeltem Messing.

Minimale und maximale Betriebstemperatur: -20 °C, 110 °C ohne Dampf.

Gewindeanschlüsse: ISO228 (entspricht DIN EN ISO 228 und BS EN ISO 228).

Filtergrad: 300 µm.

### GESAMTABMESSUNGEN

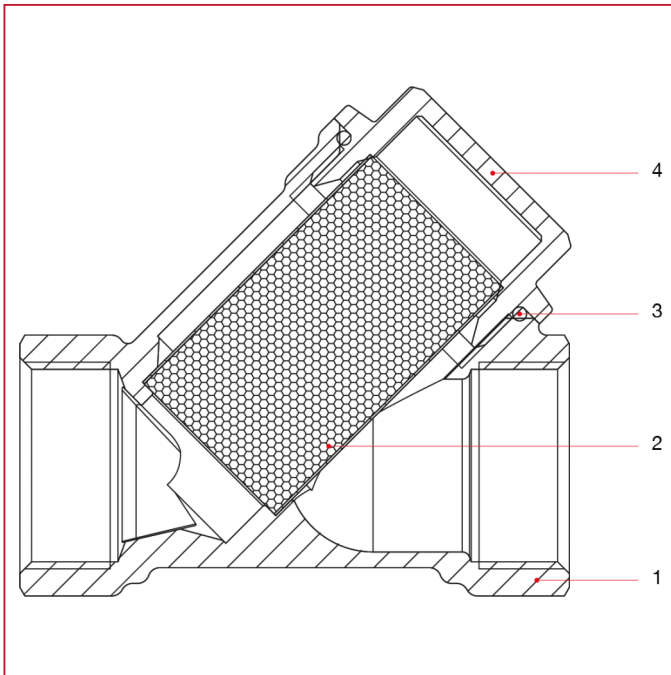




# SCHMUTZFÄNGER

	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
DN	8	10	15	20	25	32	40	50
A	55	55	58	70	87	96	106	126
B	40	40	40	48	56	64	73	88,5
C	49,4	51	53	65	76	88	100	122
Kg/cm <sup>2</sup> bar	20	20	20	20	20	20	20	20
LBS - psi	290	290	290	290	290	290	290	290

## WERKSTOFFE



NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Gehäuse	1	Vernickeltes Messing CW617N
2	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304
3	O-Ring	1	NBR
4	Muffe	1	Vernickeltes Messing CW617N



# SCHMUTZFÄNGER

## INSTALLATION, WARTUNG UND BETRIEBSANLEITUNG - Schrägsitzschmutzfänger

### INSTALLATION

Der Schmutzfänger mit Metallnetz vermeidet die Ablagerung fester Verunreinigungen in den Rohrleitungen, da dies eine Reduzierung des Durchflussquerschnitts mit erhöhten Druckverlusten und Oxidationserscheinungen verursacht.

Der Schmutzfänger muss vor allen Anlagenkomponenten installiert werden, die durch Verunreinigungen Schäden oder Effizienzeinbußen davontragen können.

Für eine einfachere Wartung sollten vor und nach dem Schmutzfänger Absperrventile eingebaut werden.

Der Schmutzfänger wird in der Regel im Eingang des Wasserversorgungsnetzes vor Rückschlagventilen und Druckminderern installiert.

Für eine verbesserte Filterleistung und vermehrte Ablagerung der festen Verunreinigungen sollte das Gehäuse des Schmutzfängers in waagrechte Leitungen mit nach unten gerichteter Kappe eingebaut werden.

Bei der Installation sind die üblichen Arbeitsweisen zu beachten, im Besonderen:

- prüfen, ob die beiden Rohrleitungen korrekt ausgerichtet sind;
- im Fluid enthaltene Verunreinigungen (Schmutz, Staub, sehr hohe Wasserhärte) müssen beseitigt oder gefiltert werden. Der Hydraulikkreis muss sauber sein;
- bei der Ausführung hydraulischer Anschlüsse ist darauf zu achten, Gewinde und Fittings im Allgemeinen nicht mechanisch überzubeanspruchen. Im Lauf der Zeit können Beschädigungen mit Leckverlusten und daraus resultierenden Sach- und/oder Personenschäden auftreten;
- ein bestimmungsfremder Gebrauch der Vorrichtung ist verboten;
- bei einer eventuellen Kombination der Vorrichtung mit anderen Anlagenkomponenten müssen die Betriebsmerkmale beider Vorrichtungen berücksichtigt werden. Eine falsche Kombination könnte die Funktionstüchtigkeit der Vorrichtung und/oder der Anlage beeinträchtigen;
- die Durchflussrichtung muss mit dem Pfeil auf dem Ventilgehäuse übereinstimmen.

### AUSBAU

Für ihren Ausbau aus der Leitung bzw. vor dem Abschrauben von Verbindungen:

- Schutzkleidung tragen, die üblicherweise bei Arbeiten mit dem in der Rohrleitung enthaltenen Fluid erforderlich ist;
- gehen Sie wie folgt vor, um die Rohrleitung drucklos zu machen:
- beim Ausbau den Schlüssel am Ende des Schmutzfängers nahe am Rohr ansetzen;

### WARTUNG

Die Schmutzfänger erfordern eine regelmäßige Wartung, um das Filterelement aus Edelstahl zu reinigen und die Schmutzablagerungen im Verschluss zu beseitigen.

Hierzu folgendermaßen vorgehen:

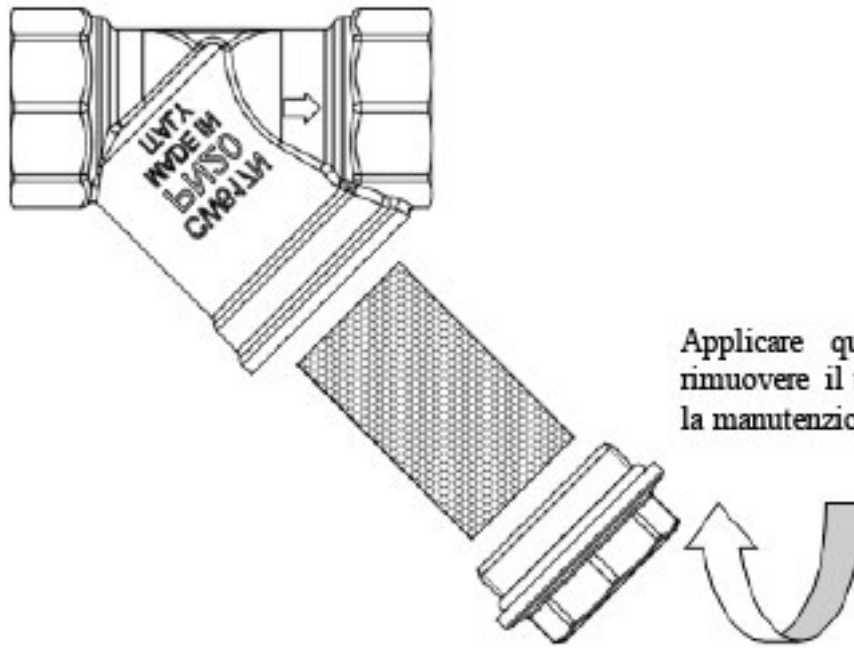
- den Blindstopfen vorsichtig abdrehen;
- den Edelstahl-Schmutzfänger entnehmen und mit Wasser oder Druckluft reinigen;
- wieder einbauen, in der vorgesehenen Aufnahme der Kappe korrekt positionieren und darauf achten, dass die Dichtung und/oder der O-Ring zwischen Gehäuse und Kappe in der richtigen Position sind.

### HINWEISE

- prüfen, ob der Schrägsitzschmutzfänger einen für seinen Verwendungszweck angemessenen Durchfluss gewährleistet;
- Jede Installation muss unter Einhaltung der einschlägigen technischen Vorschriften und der Arbeitsblätter (sofern vorhanden) ausgeführt werden;
- die Anweisungen des Herstellers des Schmutzfängers sowie des Anlagenherstellers müssen unbedingt beachtet werden, einschließlich der Anweisungen für die korrekte Anschlussposition des Schmutzfängers.



## SCHMUTZFÄNGER

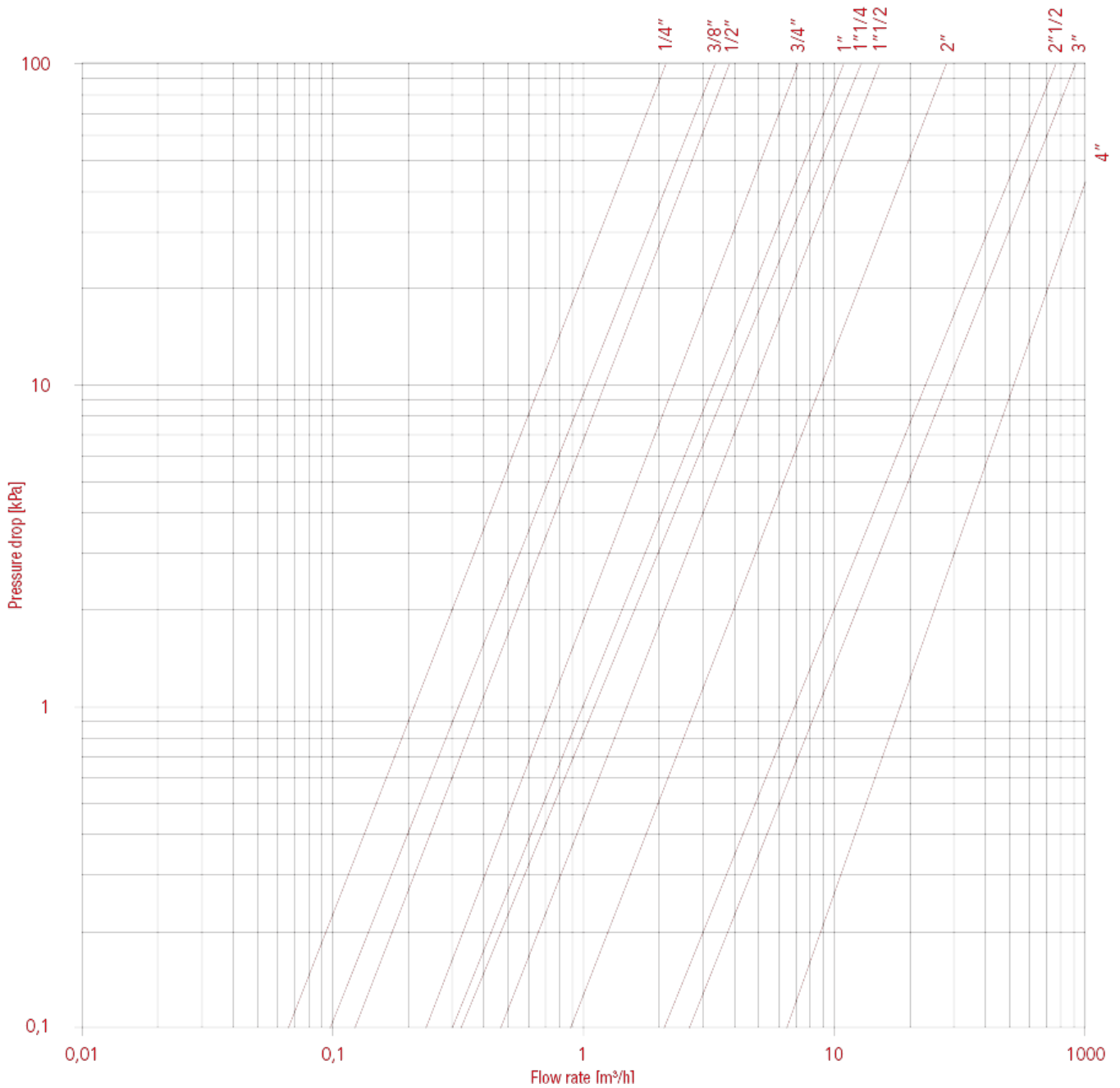




# SCHMUTZFÄNGER

## DRUCKVERLUSTDIAGRAMM (Mit Wasser)

	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"
KV	2,20	3,40	3,80	7,20	11	13	15	28



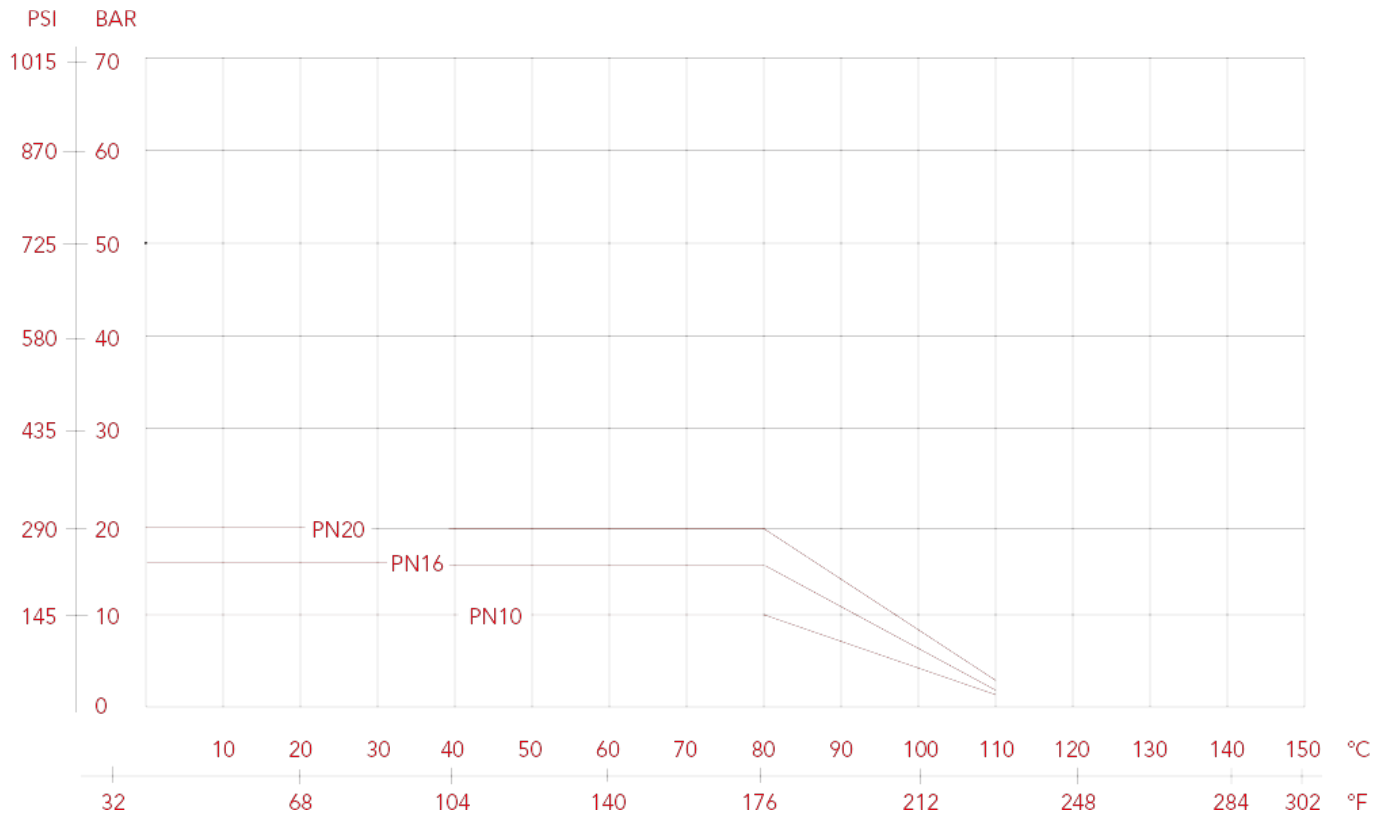




# SCHMUTZFÄNGER

## DRUCK-TEMPERATUR-DIAGRAMM

Die Kennlinienwerte stellen die maximale Einsatzgrenze der Ventile dar.  
Bei den Wertangaben handelt es sich um Richtwerte.





# SCHMUTZFÄNGER

## 192CA Kartusche für Y-Filter Art. 193

### SCHMUTZFÄNGER

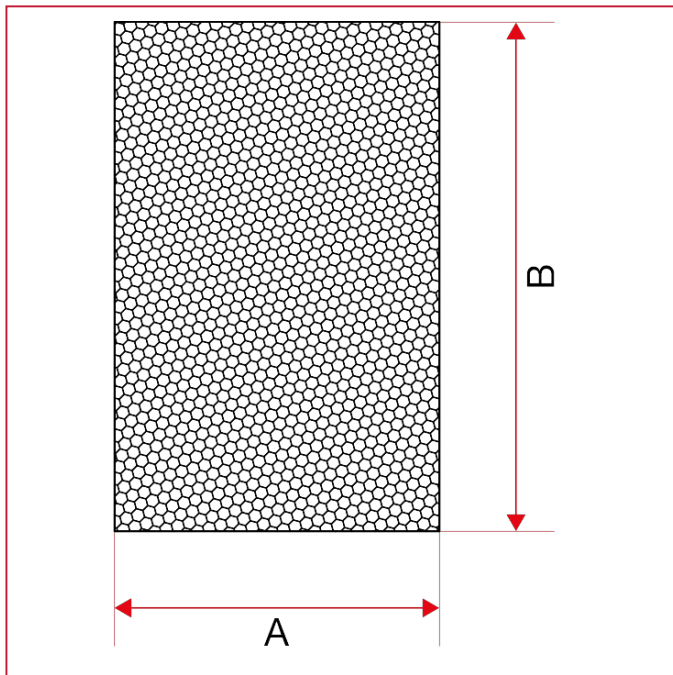


ABMESSUNG	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG	SCHMUTZFÄNGE R
1/4" (DN 8)	192CA014G	1/0	1/4"
1/4" (DN 8)	192CA014G	1/0	3/8"
1/4" (DN 8)	192CA014G	1/0	1/2"
3/4" (DN 20)	192CA034G	1/0	3/4"
1" (DN 25)	192CA100G	1/0	1"
1"1/4 (DN 32)	192CA114G	1/0	1"1/4
1"1/2 (DN 40)	192CA112G	1/0	1"1/2
2" (DN 50)	192CA200G	1/0	2"

### BESCHREIBUNG

Filtriergrad: 300 µm.

### GESAMTABMESSUNGEN

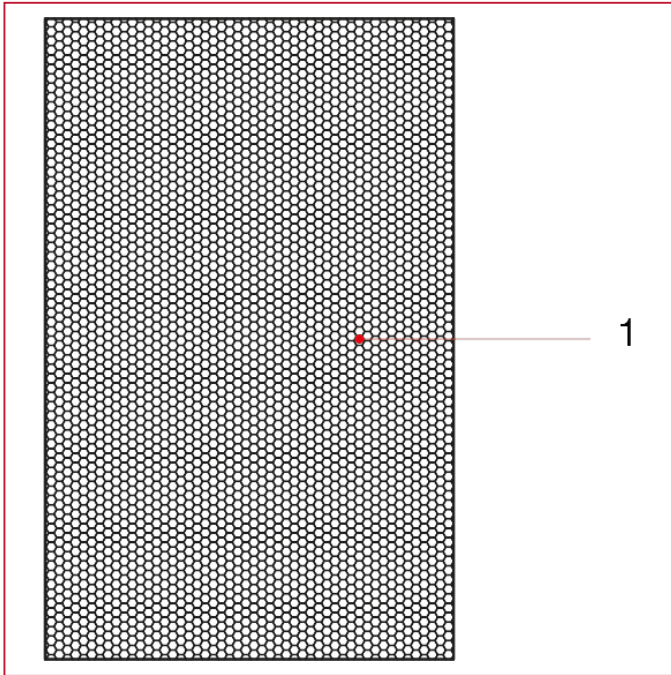


	1/4"	1/4"	1/4"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
DN	8	8	8	20	25	32	40	50
A	18	18	18	24	30	36	42	53
B	32	32	32	41	47	50	57	70



# SCHMUTZFÄNGER

## WERKSTOFFE



NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304



# SCHMUTZFÄNGER

## 193 Vernickelter Schmutzfänger

Geeignet für Wasserversorgungs-, Heizungs-, Klima- und Druckluftanlagen.  
SCHMUTZFÄNGER



ABMESSUNG	DRUCK	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG
1/4" (DN 8)	20bar/290psi	1930014GAS	20/160
3/8" (DN 10)	20bar/290psi	1930038GAS	20/160
1/2" (DN 15)	20bar/290psi	1930012GAS	20/160
3/4" (DN 20)	20bar/290psi	1930034GAS	10/80
1" (DN 25)	20bar/290psi	1930100GAS	7/56
1"1/4 (DN 32)	20bar/290psi	1930114GAS	4/32
1"1/2 (DN 40)	20bar/290psi	1930112GAS	2/18
2" (DN 50)	20bar/290psi	1930200GAS	2/10

### ZERTIFIZIERUNGEN



### BESCHREIBUNG

Gewindeanschlüsse Innengewinde/Innengewinde und Inspektionsstopfen.

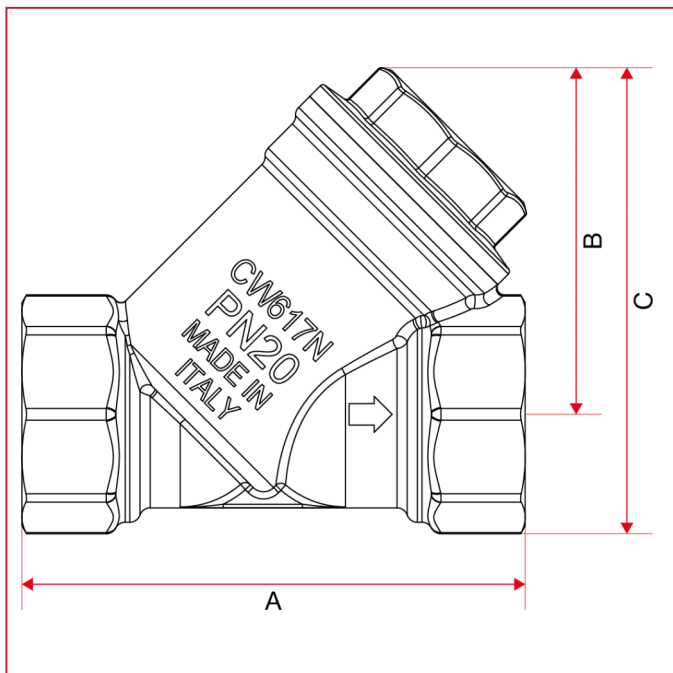
Körper aus vernickeltem Messing.

Minimale und maximale Betriebstemperatur: -20 °C, 110 °C ohne Dampf.

Gewindeanschlüsse: ISO228 (entspricht DIN EN ISO 228 und BS EN ISO 228).

Filtergrad: 50µm.

### GESAMTABMESSUNGEN

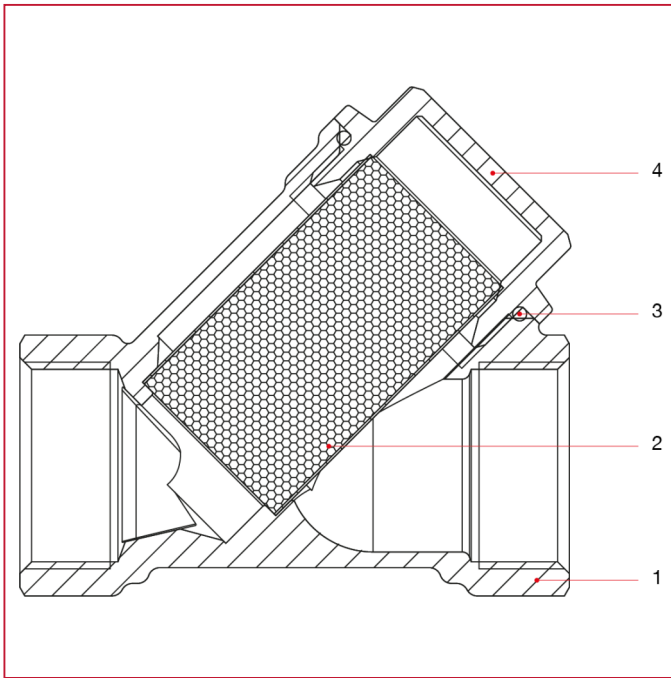




# SCHMUTZFÄNGER

	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
DN	8	10	15	20	25	32	40	50
A	55	55	58	70	87	96	106	126
B	40	40	40	48	56	64	73	88,5
C	49,4	51	53	65	76	88	100	122
Kg/cm <sup>2</sup> bar	20	20	20	20	20	20	20	20
LBS - psi	290	290	290	290	290	290	290	290

## WERKSTOFFE



NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Gehäuse	1	Vernickeltes Messing CW617N
2	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304
3	O-Ring	1	NBR
4	Muffe	1	Vernickeltes Messing CW617N



# SCHMUTZFÄNGER

## INSTALLATION, WARTUNG UND BETRIEBSANLEITUNG - Schrägsitzschmutzfänger

### INSTALLATION

Der Schmutzfänger mit Metallnetz vermeidet die Ablagerung fester Verunreinigungen in den Rohrleitungen, da dies eine Reduzierung des Durchflussquerschnitts mit erhöhten Druckverlusten und Oxidationserscheinungen verursacht.

Der Schmutzfänger muss vor allen Anlagenkomponenten installiert werden, die durch Verunreinigungen Schäden oder Effizienzeinbußen davontragen können.

Für eine einfachere Wartung sollten vor und nach dem Schmutzfänger Absperrventile eingebaut werden.

Der Schmutzfänger wird in der Regel im Eingang des Wasserversorgungsnetzes vor Rückschlagventilen und Druckminderern installiert.

Für eine verbesserte Filterleistung und vermehrte Ablagerung der festen Verunreinigungen sollte das Gehäuse des Schmutzfängers in waagrechte Leitungen mit nach unten gerichteter Kappe eingebaut werden.

Bei der Installation sind die üblichen Arbeitsweisen zu beachten, im Besonderen:

- prüfen, ob die beiden Rohrleitungen korrekt ausgerichtet sind;
- im Fluid enthaltene Verunreinigungen (Schmutz, Staub, sehr hohe Wasserhärte) müssen beseitigt oder gefiltert werden. Der Hydraulikkreis muss sauber sein;
- bei der Ausführung hydraulischer Anschlüsse ist darauf zu achten, Gewinde und Fittings im Allgemeinen nicht mechanisch überzubeanspruchen. Im Lauf der Zeit können Beschädigungen mit Leckverlusten und daraus resultierenden Sach- und/oder Personenschäden auftreten;
- ein bestimmungsfremder Gebrauch der Vorrichtung ist verboten;
- bei einer eventuellen Kombination der Vorrichtung mit anderen Anlagenkomponenten müssen die Betriebsmerkmale beider Vorrichtungen berücksichtigt werden. Eine falsche Kombination könnte die Funktionstüchtigkeit der Vorrichtung und/oder der Anlage beeinträchtigen;
- die Durchflussrichtung muss mit dem Pfeil auf dem Ventilgehäuse übereinstimmen.

### AUSBAU

Für ihren Ausbau aus der Leitung bzw. vor dem Abschrauben von Verbindungen:

- Schutzkleidung tragen, die üblicherweise bei Arbeiten mit dem in der Rohrleitung enthaltenen Fluid erforderlich ist;
- gehen Sie wie folgt vor, um die Rohrleitung drucklos zu machen:
- beim Ausbau den Schlüssel am Ende des Schmutzfängers nahe am Rohr ansetzen;

### WARTUNG

Die Schmutzfänger erfordern eine regelmäßige Wartung, um das Filterelement aus Edelstahl zu reinigen und die Schmutzablagerungen im Verschluss zu beseitigen.

Hierzu folgendermaßen vorgehen:

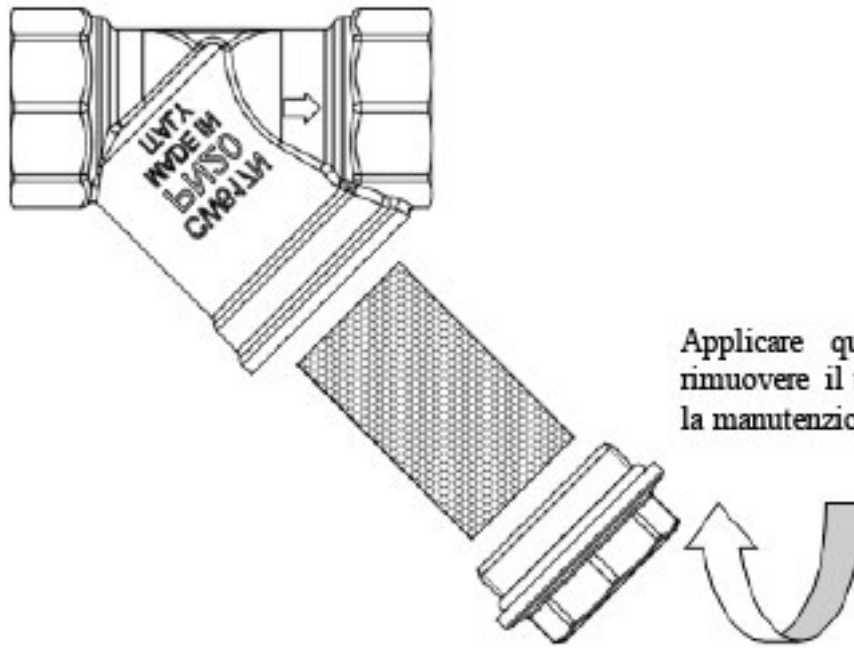
- den Blindstopfen vorsichtig abdrehen;
- den Edelstahl-Schmutzfänger entnehmen und mit Wasser oder Druckluft reinigen;
- wieder einbauen, in der vorgesehenen Aufnahme der Kappe korrekt positionieren und darauf achten, dass die Dichtung und/oder der O-Ring zwischen Gehäuse und Kappe in der richtigen Position sind.

### HINWEISE

- prüfen, ob der Schrägsitzschmutzfänger einen für seinen Verwendungszweck angemessenen Durchfluss gewährleistet;
- Jede Installation muss unter Einhaltung der einschlägigen technischen Vorschriften und der Arbeitsblätter (sofern vorhanden) ausgeführt werden;
- die Anweisungen des Herstellers des Schmutzfängers sowie des Anlagenherstellers müssen unbedingt beachtet werden, einschließlich der Anweisungen für die korrekte Anschlussposition des Schmutzfängers.



## SCHMUTZFÄNGER



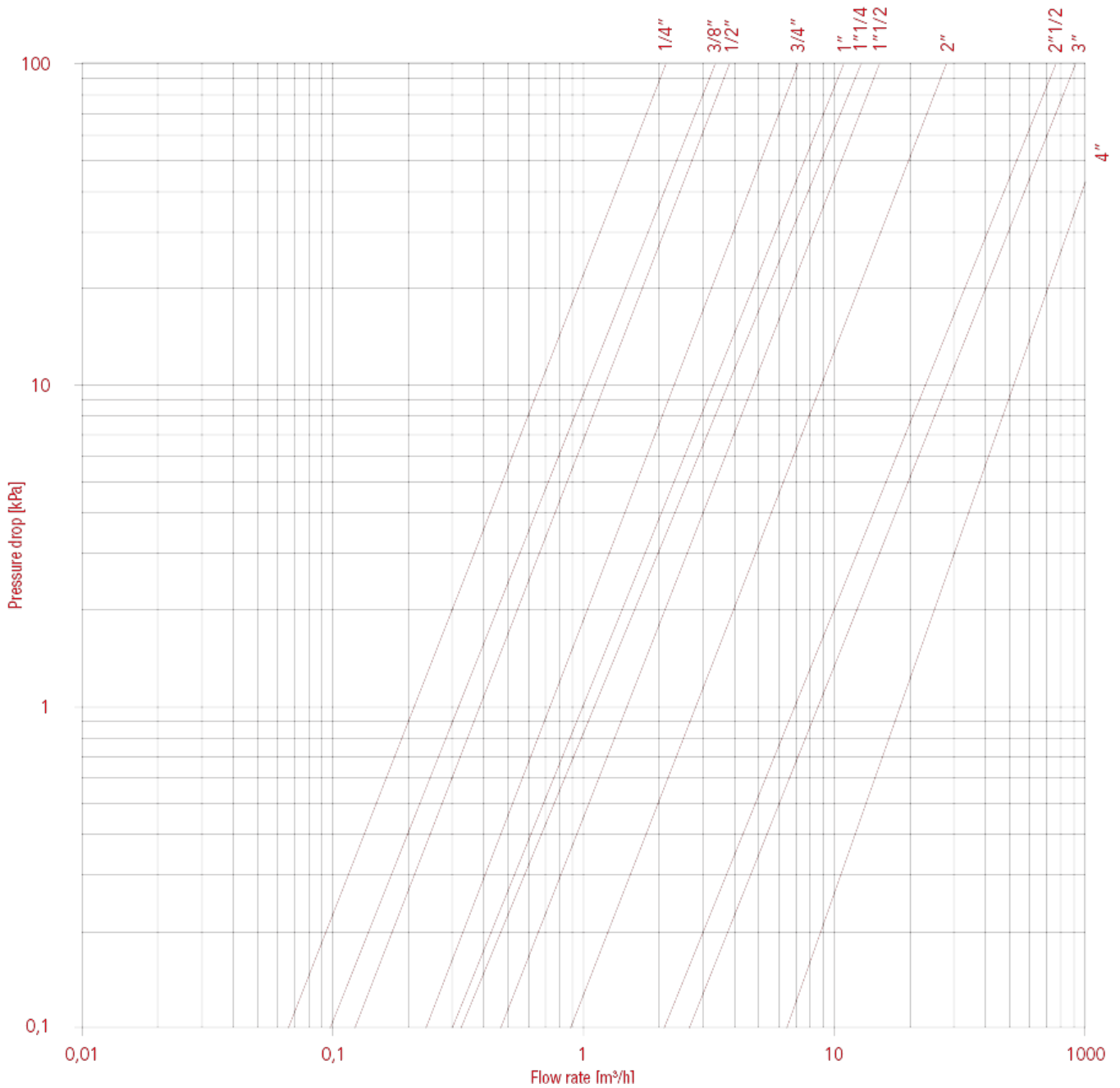
Applicare qui la chiave nel  
rimuovere il tappo per eseguire  
la manutenzione



# SCHMUTZFÄNGER

## DRUCKVERLUSTDIAGRAMM (Mit Wasser)

	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1"1/4"	1"1/2"	2"
KV	2,20	3,40	3,80	7,20	11	13	15	28



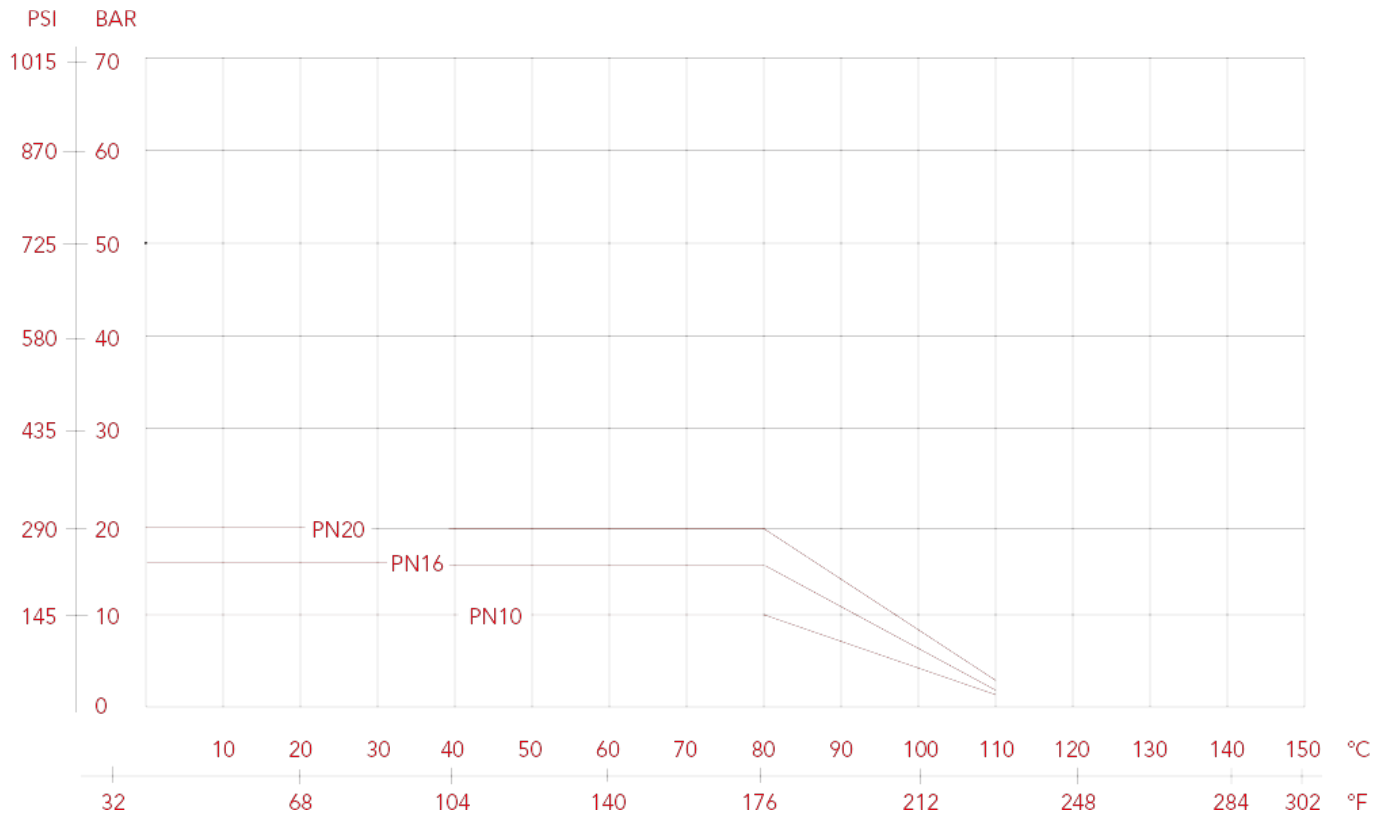




# SCHMUTZFÄNGER

## DRUCK-TEMPERATUR-DIAGRAMM

Die Kennlinienwerte stellen die maximale Einsatzgrenze der Ventile dar.  
Bei den Wertangaben handelt es sich um Richtwerte.





# SCHMUTZFÄNGER

## 192CA Kartusche für Y-Filter Art. 193

### SCHMUTZFÄNGER

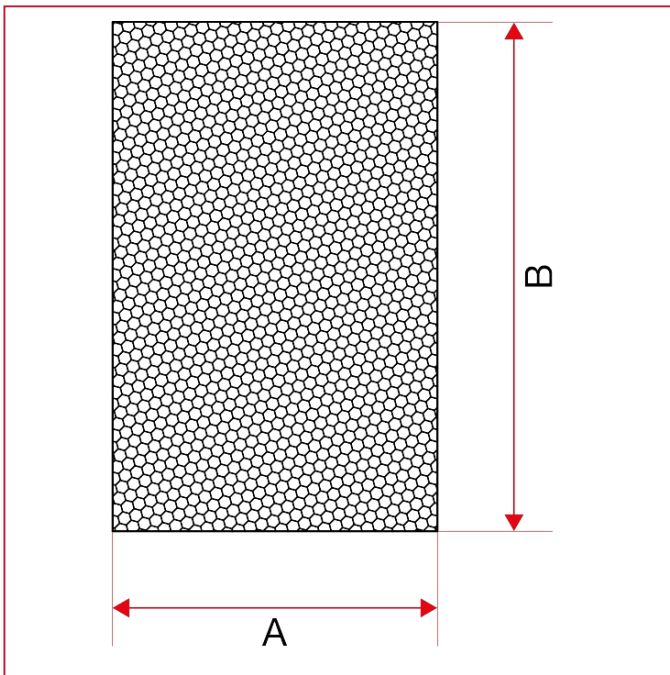


ABMESSUNG	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG	SCHMUTZFÄNGE R
1/4" (DN 8)	192CA014GAS	1/0	1/4"
1/4" (DN 8)	192CA014GAS	1/0	3/8"
1/4" (DN 8)	192CA014GAS	1/0	1/2"
3/4" (DN 20)	192CA034GAS	1/0	3/4"
1" (DN 25)	192CA100GAS	1/0	1"
1"1/4 (DN 32)	192CA114GAS	1/0	1"1/4
1"1/2 (DN 40)	192CA112GAS	1/0	1"1/2
2" (DN 50)	192CA200GAS	1/0	2"

### BESCHREIBUNG

Filtriergrad: 50µm.

### GESAMTABMESSUNGEN

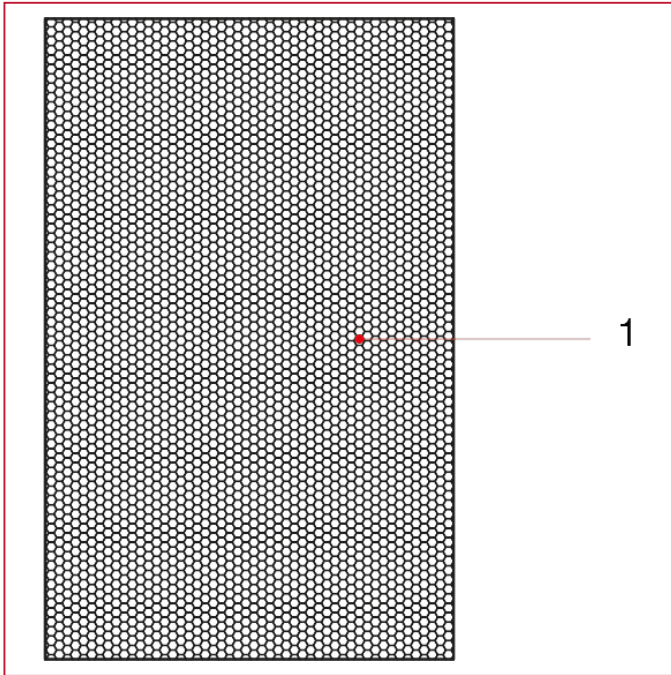


	1/4"	1/4"	1/4"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
DN	8	8	8	20	25	32	40	50
A	18	18	18	24	30	36	42	53
B	32	32	32	41	47	50	57	70



# SCHMUTZFÄNGER

## WERKSTOFFE



NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304



# SCHMUTZFÄNGER

## 189 Selbstreinigender Schmutzfänger

Geeignet für Wasserversorgungs-, Heizungs-, Klima- und Druckluftanlagen.

Mit entnehmbarer Filterkartusche, doppeltem Manometer und Schlauchanschluss für den Ablass der Verunreinigungen.

SELBSTREINIGENDER SCHMUTZFÄNGER



ABMESSUNG	DRUCK	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG
1/2" (DN 15)	16bar/232psi	1890012	1/6
3/4" (DN 20)	16bar/232psi	1890034	1/6
1" (DN 25)	16bar/232psi	1890100	1/4
1"1/4 (DN 32)	16bar/232psi	1890114	1/4
1"1/2 (DN 40)	16bar/232psi	1890112	1/4
2" (DN 50)	16bar/232psi	1890200	1/4

### ZERTIFIZIERUNGEN



### BESCHREIBUNG

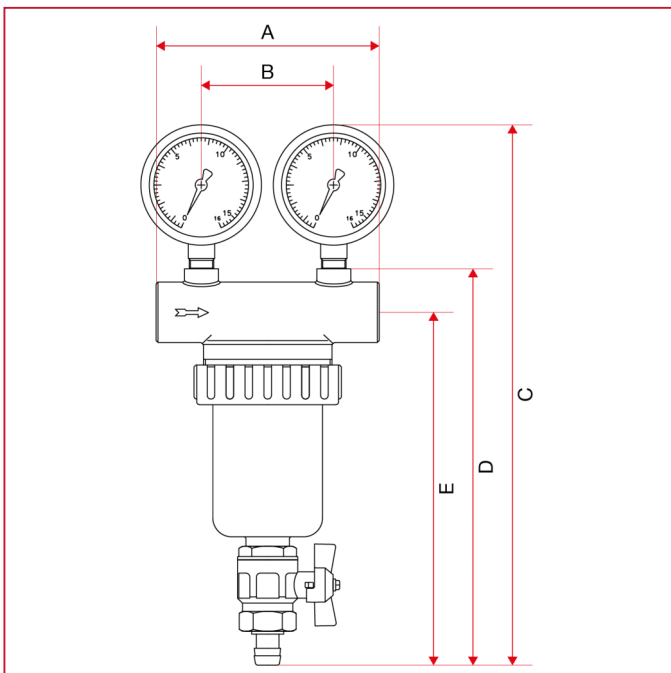
Körper aus vernickeltem Messing.

Minimale und maximale Betriebstemperatur: 0°C, 100°C ohne Dampf.

Gewindeanschlüsse: ISO228 (entspricht DIN EN ISO 228 und BS EN ISO 228).

Filtriergrad: 300 µm.

### GESAMTABMESSUNGEN

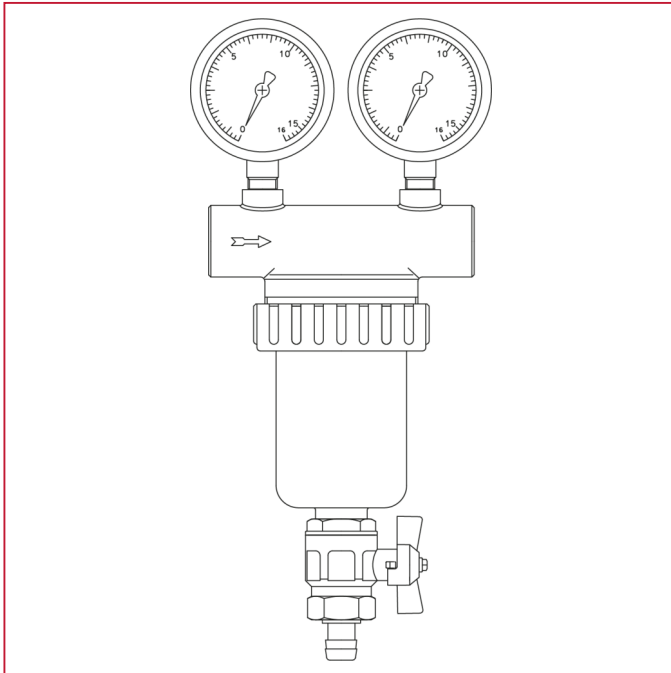




# SCHMUTZFÄNGER

	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
A	118	118	123	123	153	153
B	70	70	72	72	98	98
C	272	272	302	302	342	342
D	208	208	234	234	272	272
E	187	187	202	202	236	236
Kg/cm <sup>2</sup> bar	16	16	16	16	16	16
LBS - psi	232	232	232	232	232	232

## WERKSTOFFE

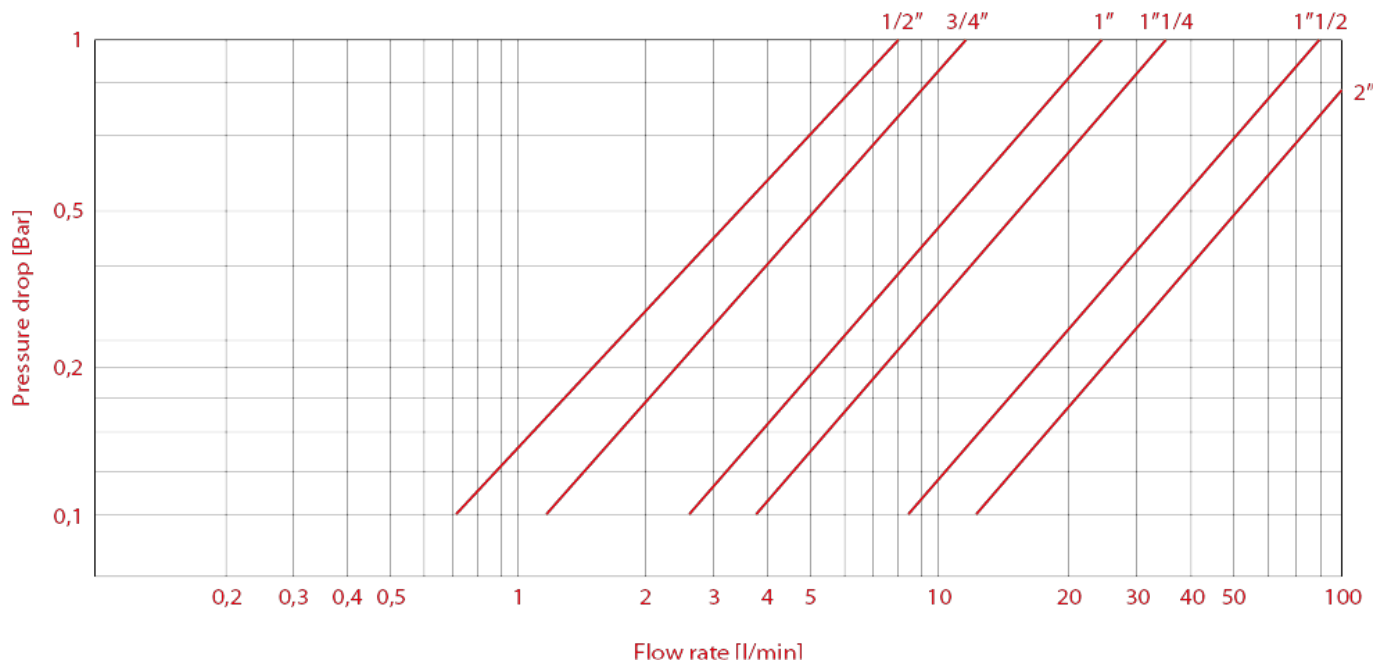


NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Gehäuse	1	Vernickeltes Messing CB735S
2	Ring	1	Vernickeltes Messing CW617N
3	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304
4	Gummidichtungen	1	NBR
5	O-Ring	1	NBR
6	Kunststoffteile	1	Ultramid®



# SCHMUTZFÄNGER

## DRUCKVERLUSTDIAGRAMM (Mit Wasser)





# SCHMUTZFÄNGER

## 189CA Kartusche für selbstreinigenden Filter

### SELBSTREINIGENDER SCHMUTZFÄNGER

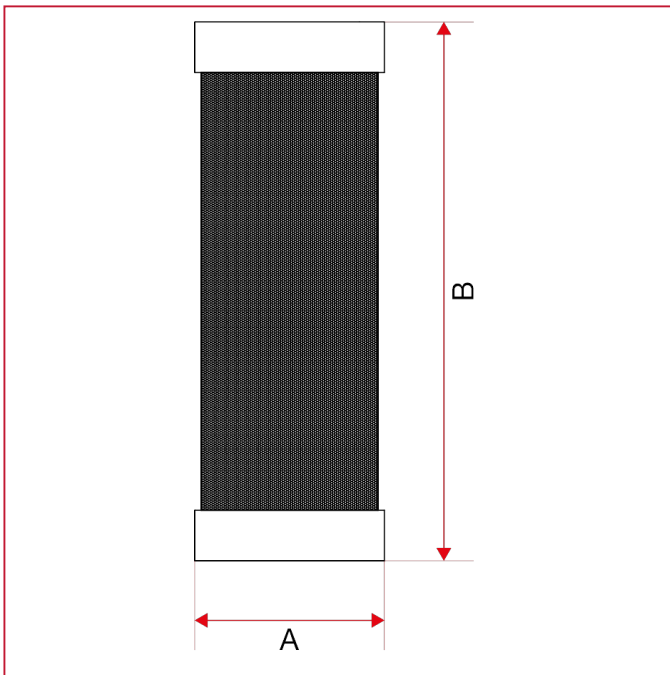


ABMESSUNG	ARTIKELNUMMER	VERPACKUNG
1/2" (DN 15)	189CA012	1/0
3/4" (DN 20)	189CA034	1/0
1" (DN 25)	189CA100	1/0
1"1/4 (DN 32)	189CA114	1/0
1"1/2 (DN 40)	189CA112	1/0
2" (DN 50)	189CA200	1/0

### BESCHREIBUNG

Filtriergrad: 300 µm.

### GESAMTABMESSUNGEN

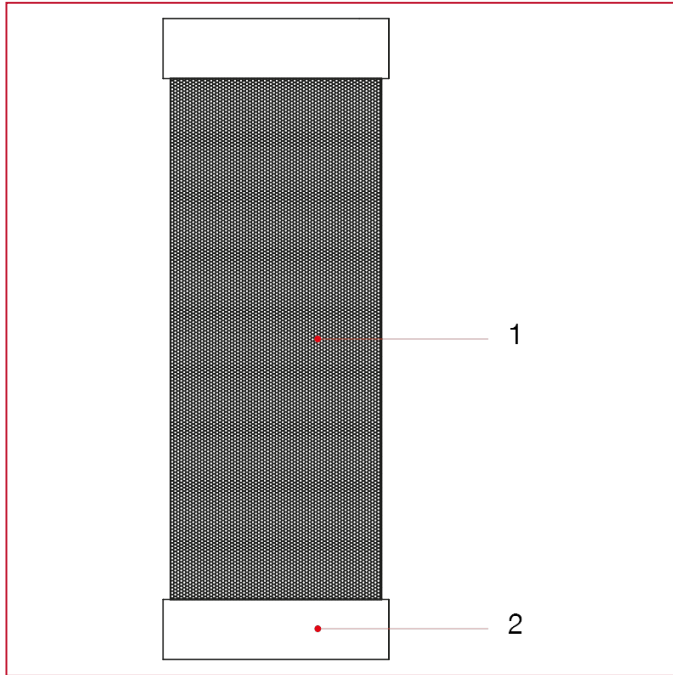


	1/2"	3/4"	1"	1"1/4	1"1/2	2"
A	34	34	42	42	46	46
B	100	100	108	108	128	128



# SCHMUTZFÄNGER

## WERKSTOFFE



NUM.	BESCHREIBUNG	Qt	MATERIALIEN
1	Kartusche	1	Edelstahl AISI 304
2	Endring	2	NBR





**ITAP S.p.A.**  
Via Ruca 19  
25065 Lumezzane  
Brescia (ITALY)  
Tel 030 8927011  
Fax 030 8921990  
[www.itap.it](http://www.itap.it) - [info@itap.it](mailto:info@itap.it)

Wir behalten uns das Recht vor, zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne Vorankündigung Verbesserungen und Veränderungen an den Produkten und an den entsprechenden technischen Daten vorzunehmen.

rev. 20240408